

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”项目，旨在通过有声读物的形式，帮助学习者随时随地学习英语，提高学习效率。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教学资源和服务。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读英语教育”项目，旨在通过注音阅读的方式，帮助学习者提高英语阅读能力，加深对英语的理解。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教学资源和服务。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 不确定刑期：如何处置(the Indeterminate Sentence What Shall Be Done) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

不确定刑期：如何处置(The Indeterminate Sentence What Shall Be Done)

第1/1页

[prə'dju:st] [baɪ][ˈdeɪvɪd] ['wɪdʒə]
Produced by David Widger
生产 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰制作

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'tɜ:mɪnət] ['sentəns] — [wɒt] [jæɪ; jəl] [bi:; bi] [dʌn] [wɪð] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [kla:s] ?
THE INDETERMINATE SENTENCE — WHAT SHALL BE DONE WITH THE CRIMINAL CLASS ?
这 不定 句子 — 什么 将 是 完毕 和 这 刑事 班级 ?

不确定刑期——如何处置犯罪分子？

[baɪ] [tʃɑ:lz] [ˈdʌdli] ['wɔ:nə]
By Charles Dudley Warner
经过 查尔斯 达德利 华纳

作者：查尔斯·达德利·华纳

[ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] ['di:lɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [kla:s] [si:m] [ɪn'sɒlvəb(ə)l] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:]
The problem of dealing with the criminal class seems insolvable , and it
这 问题 的 处理 和 这 刑事 班级 似乎 无法解决 , 和 它
[ʌn'daʊtɪdli] [ɪz] [wɪð] ['prez(ə)nt] ['meθədz] .
undoubtedly is with present methods .
无疑 是 和 展示 方法 .

如何应对犯罪分子的问题似乎是无法解决的，而且用目前的方法无疑也无法解决。

[aɪ 'ti:][hæz; həz][ˈnevə(r)] [bi:n] [ə'temptɪd] [ɒn][ə; eɪ] ['fʊli] [saɪən'tɪfɪk]['beɪsɪs] ,
It has never been attempted on a fully scientific basis ,
它 有 绝不 到过 尝试过 在 一个 完全 科学 基础 ,

从未有人在完全科学的框架下尝试过。

[wɪð] [dju:] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][sə'saɪəti][ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði]
with due regard to the protection of society and to the interests of the
和 到期的 看待 到 这 保护 的 社会 和 到 这 兴趣 的 这
['krɪmɪn(ə)l] .
criminal .
刑事 .

在充分考虑保护社会和维护犯罪分子利益的前提下。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['pjʊəli] [æn; ən][i:kə'nɒmɪk][ænd; ənd][edʒu'keɪʃən(ə)l] ['prɒbləm] ,
It is purely an economic and educational problem ,
它 是 纯粹 一个 经济的 和 教育 问题 ,

这纯粹是一个经济和教育问题。

[ænd; ənd][mʌst; məst][rest] [ə'pɒn][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)lz] [ðæt] ['gʌv(ə)n][ɪn] ['eni] [sək'sesf(ə)l] ['ɪndəstri] ,
and must rest upon the same principles that govern in any successful industry ,
和 必须 休息 之上 这 相同的 原则 那 治理 在 任何 成功的 行业 ,

并且必须遵循任何成功行业都适用的相同原则。

[ɔ:(r)][ɪn][edʒu'keɪʃən] , [ænd; ənd] [ðæt] [wi:; wi] ['rekəɡnaɪz] [ɪn][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][laɪf] .
or in education , and that we recognize in the conduct of life .
或者 在 教育 , 和 那 我们 认出 在 这 执行 的 生活 .

或者在教育中，以及我们在生活中所认识到的。

[ðæt] ['lɪt(ə)l][ˈprəʊɡres] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] [ɪz] [dju:] [tu:; tə] ['pʌblɪk] [ɪn'dɪfrəns] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l]
That little progress has been made is due to public indifference to a vital
那 小的 进步 有 到过 制成 是 到期的 到 民众 漠不关心 到 一个 必不可少的
[ˈkwestʃən] [ænd; ənd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ækj(ə)n] [ɒv; əv] [,senti'mentəlist] ,
question and to the action of sentimentalists ,
问题 和 到 这 行动 的 感伤主义者 ,
进展甚微的原因在于公众对这一至关重要的问题漠不关心，以及感伤主义者的所作所为。

[hu:] , [ɪn][ðeə(r)] [ˌfɪlən'θrɒpɪk] [zi:l] ; ['fænsi] [ðæt] [ə; eɪ] ['rædɪk(ə)l] [rɪ'fɔ:m] [kæn; kən] [kʌm] [wɪ'daʊt]
who , in their philanthropic zeal ; fancy that a radical reform can come without
WHO , 在 他们的 慈善 热情 ; 想要 那 一个 激进的 改革 能 来 没有
['rædɪk(ə)l] ['dɪsəplɪn] .
radical discipline .
激进的 纪律 .
他们出于慈善热情，天真地认为无需彻底的纪律就能实现彻底的改革。

[wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] ['lɑ:dʒli] ['weɪstɪŋ] ['aʊə(r)] ['enədʒɪz] [ɪn] ['petɪ] [kən'traɪvəns] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['straɪkɪŋ]
We are largely wasting our energies in petty contrivances instead of striking
我们 是 很大程度上 浪费 我们的 能量 在 小气 诡计 反而 的 引人注目
[æt; ət] [ðə; ði] [ru:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['i:v(ə)l] .
at the root of the evil .
在 这 根 的 这 邪恶的 .
我们把大量精力浪费在琐碎的计谋上，而不是从根源上解决问题。

[wɒt] [du:; də] [wi:; wi] [mi:n] [baɪ] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [klɑ:s] ?
What do we mean by the criminal class ?
什么 做 我们 意思是 经过 这 刑事 班级 ?
我们所说的犯罪阶层指的是什么？
[aɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [dr'faɪn] [ðɪs] [wɪð] [sʌm; səm] [prɪ'sɪʒ(ə)n] ,
It is necessary to define this with some precision ,
它 是 必要的 到 定义 这 和 一些 精确 ,
有必要对此进行精确定义。

[ɪn] ['ɔ:də(r)] [tu:; tə] [dr'skʌs] [ɪn'telɪdʒəntli] [ðə; ði] [mi:nz] [ɒv; əv] [di'strɔɪ] [ðɪs] [klɑ:s] .
in order to discuss intelligently the means of destroying this class .
在 命令 到 讨论 聪明地 这 方法 的 摧毁 这 班级 .
为了理性地探讨摧毁这个阶级的方法。

[ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)l] [ɪz] [wʌn] [hu:] ['vɪəleɪts] [ə; eɪ] ['stætʃu:t] [lɔ:] , [ɔ:(r)] , [æz; əz] [wi:; wi] [seɪ] , [kə'mɪts] [ə; eɪ]
A criminal is one who violates a statute law , or , as we say , commits a
一个 刑事 是 一 WHO 违反 一个 法令 法律 , 或者 , 作为 我们 说 , 提交 一个
[kraɪm] .
crime .
犯罪 .
罪犯是指违反成文法的人，或者，正如我们所说，犯下罪行的人。

[ðə; ði] ['hju:mən] [lɔ:] [teɪks] ['kɒɡnɪzəns] [ɒv; əv] [kraɪm] [ænd; ənd] [nɒt] [ɒv; əv] [sɪn] .
The human law takes cognizance of crime and not of sin .
这 人类 法律 需要 认知 的 犯罪 和 不是 的 罪 .
人类法律关注的是犯罪，而不是罪过。

[bʌt; bət] [ɔ:l] [men] [hu:] [kə'mɪt] [kraɪm] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [,nesə'serəli] [ɪn] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [klɑ:s] .
But all men who commit crime are not necessarily in the criminal class .
但 全部 男人 WHO 犯罪 犯罪 是 不是 一定 在 这 刑事 班级 .
但并非所有犯罪的人都属于犯罪阶层。

['spi:kɪŋ] ['teknɪkli] , [wi:; wi] [pʊt] [ɪn] [ðæt] [klɑ:s] [ðəʊz] [hu:z] [səʊl] [,pɒkjʊ'peɪ(ə)n] [ɪz] [kraɪm] ,
Speaking technically , we put in that class those whose sole occupation is crime ,
请讲 技术上来说 , 我们 放 在 那 班级 那些 谁 唯一 职业 是 犯罪 ,
严格来说，我们把那些以犯罪为唯一职业的人归入这一类。

[hu:] [liv; laiv][baɪ][aɪ 'ti:] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'feɪn] , [ænd; ənd] [hu:] [hæv; həv][nəʊ][ʼʌðə(r)] [pɜ:mənənt]
who live by it as a profession , and who have no other permanent
WHO 居住 经过 它 作为 一个 职业 , 和 WHO 有 不 其他 永恒的
[ʼɪndəstri] .
industry .
行业 .

以此为职业，且没有其他长期职业的人。

[ðeɪ] [preɪ] [ə'pɒn][sə'saɪəti] .
They prey upon society .
他们 猎物 之上 社会 .

他们掠夺社会资源。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][baɪ][ðeə(r)][ækts][æt; ət][wɔ:(r)][ə'pɒn][,aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['aʊtlɔ:z] .
They are by their acts at war upon it , and are outlaws .
他们 是 经过 他们的 行为 在 战争 之上 它 , 和 是 亡命之徒 .

他们的行为是对国家的战争，他们是不法之徒。

[ðə; ði] [stɜ:t] [ɪz][tu:; tə][ə; eɪ][ʼsɜ:t(ə)n][ɪk'stent][rɪ'spɒnsəb(ə)][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [klɑ:s] ,
The State is to a certain extent responsible for this class ,
这 状态 是 到 一个 肯定 程度 负责任的 为了 这 班级 ,

国家对这类问题负有一定责任。

[fɔ:(r); fə(r)][,aɪ 'ti:][hæz; həz] [treɪnd] [məʊst][pɒ; əv][ðem; ðəm] , [frɒm; frəm] [ju:θ] [ʌp] , [θru:] [sək'sesɪv]
for it has trained most of them , from youth up , through successive
为了 它 有 受过训练 最多 的 他们 , 从 青年 向上 , 通过 连续
[dɪ'tenʃn] [ɪn] [lɒk] - [ju: pi: 'es] ,
detentions in lock - ups ,
拘留 在 锁 - UPS ,

因为它从青少年时期就对他们中的大多数人进行了训练，让他们经历了多次在拘留所的监禁。

[sɪti] [prɪzənz] , [ˈkaʊnti] [dʒeɪl] , [ænd; ənd][ɪn] [stɜ:t] ['prɪzənz] , [ænd; ənd] [,penɪ'tenʃəri] [ɒn] ['relatɪvli]
city prisons , county jails , and in State prisons , and penitentiaries on relatively
城市 监狱 , 县 监狱 , 和 在 状态 监狱 , 和 监狱 在 相对地
[ʃɔ:t] ['sentənsɪz] ,
short sentences ,
短的 句子 ,

城市监狱、县监狱、州立监狱和教养院，以及刑期相对较短的监狱，

[ʼʌndə(r)] ['ɪnfluənsɪz] [wɪtʃ] [tend][tu:; tə][ˈedʒukert][ðem; ðəm][æz; əz] [ˈkrɪmɪnlz] [ænd; ənd][kən'fɜ:m]
under influences which tend to educate them as criminals and confirm
在下面 影响 哪个 趋向 到 教育 他们 作为 罪犯 和 确认

[ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][bæd][laɪf] .
them in a bad life .
他们 在 一个 坏的生活 .

在各种影响下，他们倾向于被培养成罪犯，并坚定地走上歧途。

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] , [ɪf] [ə; eɪ][məən][wʌns][ˈvaɪələɪts][ðə; ði] [ɔ:] [ænd; ənd][ɪz] [kɔ:t] ,
That is to say , if a man once violates the law and is caught ,
那 是 到 说 , 如果 一个 男人 一次 违反 这 法律 和 是 捕捉 ,

也就是说，如果一个人违法被抓，

[hi:; hi][ɪz][pʊt][ˈɪntu:][ə; eɪ] [mə'ʃi:n] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [,aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə]
he is put into a machine from which it is very difficult for him to
他 是 放 进入 一个 机器 从 哪个 它 是 非常 难的 为了 他 到

[ɪ'skeɪp] [wɪ'ðəʊt] [ˈfɜ:ðə(r)][dɪ,tɪəriə'reɪ(ə)n] .
escape without further deterioration .
逃脱 没有 更远 恶化 .

他被放入一台机器中，如果不进一步恶化，他很难从中逃脱。

[,aɪˈtiː][ɪz][nɒt] [ˈsɪmpli] [ðæt] [ðə; ði] [stɜrt] [pʊts][ə; eɪ][brænd][ən][hɪm][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
It is not simply that the State puts a brand on him in the eyes of the
它是 不是 简单地 那 这 状态 放置 一个 品牌 在 他 在 这 眼睛 的 这
[kəˈmjuːnəti] ,
community ,
社区 ,

这不仅仅是国家在公众眼中给他贴上一个标签那么简单，

[bʌt; bət][,aɪˈtiː] [teɪks] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz][self] - [rɪˈspekt] [wɪˈðəʊt] [ˈɡɪvɪŋ] [hɪm][æn; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə]
but it takes away his self - respect without giving him an opportunity to
但 它 需要 离开 他的 自己 - 尊重 没有 给予 他 一个 机会 到
[rɪˈkʌvə(r)][,aɪˈtiː] .
recover it :
恢复 它 :

但这会剥夺他的自尊， 而且不给他任何挽回的机会。

[wʌnz] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l] [klɑːs] ,
Once recognized as in the criminal class ,
一次 认可 作为 在 这 刑事 班级 ,
一旦被认定为犯罪分子，

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [ˈfɜːðə(r)] [kənˈsɜːn] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [stɜrt] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ɪˈveɪdɪŋ] [ɪts] [ˈpenəltɪz]
he has no further concern about the State than that of evading its penalties
他 有 不 更远 忧虑 关于 这 状态 比 那 的 逃避 它是 处罚
[səʊ][faː(r)][æz; əz][ɪz] [kənˈsɪstənt] [wɪð] [pəˈsjuːɪŋ] [hɪz; ɪz][ˌɒkjuːˈpeɪ](ə)n][ɒv; əv][kraɪm] .
so far as is consistent with pursuing his occupation of crime .
所以 远的 作为 是 持续的 和 追求 他的 职业 的 犯罪 :
他除了想方设法逃避国家惩罚， 以逃避对其犯罪活动的惩罚之外， 对国家没有任何其他关心。

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˌmɪsʌndəˈstændɪŋ] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpeɪpə(r)] ,
To avoid misunderstanding as to the subject of this paper ,
到 避免 误解 作为 到 这 主题 的 这 纸 ,
为避免对本文主题产生误解，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [,aɪˈtiː][ɪz][nɒt] [ˈdiːɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkwɛstʃən] [ɒv; əv][ˈprɪz(ə)n] [rɪˈfɔːm]
it is necessary to say that it is not dealing with the question of prison reform
它是 必要的 到 说 那 它是 不是 处理 和 这 问题 的 监狱 改革
[ɪn][ɪts] [həʊl] [ɪkˈstent] .
in its whole extent .
在 它是 所有的 程度 :

必须指出的是， 它并没有全面探讨监狱改革问题。

[,aɪˈtiː] [əˈtɛmpts] [tuː; tə][kənˈsɪdə(r)][ˈəʊnli][ə; eɪ] [ˈprɪti] [wel] [dɪˈfaɪnd] [klɑːs] .
It attempts to consider only a pretty well defined class .
它 尝试 到 考虑 仅有的 一个 漂亮的 出色地 定义 班级 :
它试图只考虑一个定义相当明确的类别。

[bʌt; bət][ɪn] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] [,aɪˈtiː] [dʌz] [nɒt] [seɪ] [ðæt] [ˈʌðə(r)][ˈæspekts][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈpʌblɪk][ˈperəl][frɒm; frəm]
But in doing this it does not say that other aspects of our public peril from
但 在 正在做 这 它 做 不是 说 那 其他 方面 的 我们的 民众 危险 从
[kraɪm][ɑː(r); ə(r)][nɒt][æz; əz][ɪmˈpɔːt(ə)nt][æz; əz] [ðɪs] .
crime are not as important as this .
犯罪 是 不是 作为 重要的 作为 这 :
但这并不意味着犯罪对我们公共安全的其他方面就不重要。

[wiː; wi] [ˈkænɒt] [rɪˈlæks][ˈaʊə(r)] [ˈefəts] [ɪn] [rɪˈɡɑːd] [tuː; tə][ðə; ði][rɪˈleɪ](ə)nz][ɒv; əv] [ˈpɒvəti] , [drɪŋk] ,
We cannot relax our efforts in regard to the relations of poverty , drink ,
我们 不能 放松 我们的 努力 在 看待 到 这 关系 的 贫困 , 喝 ,
我们不能放松在解决贫困、酗酒等问题上的努力。

[ænd; ʌnd][ʌn'sænət(ə)ri][kən'dɪ(ə)nɪz] , [æz; əz] ['li:dɪŋ] [tu:; tə][kraɪm] .

and unsanitary conditions , as leading to crime .

和 不卫生的 状况 , 作为 领导 到 犯罪 .

不卫生的环境会导致犯罪。

[wi:; wi][hæv; həv] [stɪl] [tu:; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'spəʊzd] ['tʃɪldrən] ,

We have still to take care of the exposed children ,

我们 有 仍然 到 拿 关心 的 这 裸露 孩子们 ,

我们仍需照顾那些受感染的儿童。

[ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪð] ['peərəntɪdʒ][ænd; ʌnd] [sə'raʊndɪŋz] [ɪn'klaɪnɪŋ][tu:; tə][kraɪm] , [ɒv; əv][ðə; ði]

of those with parentage and surroundings inclining to crime , of the

的 那些 和 亲子关系 和 周围环境 倾斜 到 犯罪 , 的 这

[dɪ'dʒenəreɪt] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ʌn'fɔ:tʃənət] .

degenerate and the unfortunate .

退化 和 这 不幸 .

那些出身于犯罪家庭、生活在有犯罪倾向的环境中的人，那些堕落的人 and 不幸的人。

[wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [ki:p] [ʌp][ðə; ði]['wɔ:feə(r)][ɔ:l] [ə'lon] [ðə; ði][laɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [dɪ,mɒrəlaɪ'zeɪʃn]

We have to keep up the warfare all along the line against the demoralization

我们 有 到 保持 向上 这 战争 全部 沿着 这 线 反对 这 士气低落

[ɒv; əv][sə'saɪəti] .

of society .

的 社会 .

我们必须持续不断地与社会士气低落的现象作斗争。

[bʌt; bət][wi:; wi][hæv; həv] [hɪə'tu:ɪ] [di:l] [wɪð] [ə; eɪ][spə'sɪfɪk][mænɪfe'steɪ(ə)n] ; [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə]

But we have hereto deal with a specific manifestation ; we have to

但 我们 有 特此 交易 和 一个 具体的 表现 ; 我们 有 到

['kæptʃə(r)][ə; eɪ] ['strɒŋhəʊld] ,

capture a stronghold ,

捕获 一个 据点 ,

但我们今天要处理的是一个具体问题；我们必须攻占一个据点。

[ðə; ði] [pə'zeɪ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [pʊt][ju: 'es][ɪn] [mʌtʃ] ['betə(r)][pə'zɪ(ə)n][tu:; tə] [tri:t] [ɪn]['di:teɪl]

the possession of which will put us in much better position to treat in detail

这 拥有 的 哪个 将要 放 我们 在 很多 更好的 位置 到 对待 在 细节

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['i:v(ə)l] .

the general evil .

这 一般的 邪恶的 .

拥有这些资源将使我们更有能力详细应对普遍存在的弊端。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wi:; wi] ['tɒləreɪt] ['eni][lɒŋgə(r)][ə; eɪ] [prə'feɪʃən(ə)l] ['krɪmɪn(ə)l][klɑ:s] ?

Why should we tolerate any longer a professional criminal class ?

为什么 应该 我们 容忍 任何 更长 一个 专业的 刑事 班级 ?

我们为什么还要继续容忍职业犯罪阶层？

[aɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [lɑ:dʒ] .

It is not large .

它 是 不是 大的 .

它不大。

[aɪ 'ti:][ɪz] [kən'temptəbli] [smɔ:l] [kəm'peəd] [wɪð] ['aʊə(r)]['sev(ə)nti] [m'ɪljənz] [ɒv; əv]['pi:p(ə)l] .

It is contemptibly small compared with our seventy millions of people .

它 是 卑鄙地 小的 比较的 和 我们的 七十 百万 的 人们 .

与我们七千万人口相比，它简直微不足道。

[ɪf] [aɪ][eɪ 'em][nɒt] [mɪ'steɪkən] ,

If I am not mistaken ,

如果 我 是 不是 错误 ,

如果我没记错的话，

[ə; eɪ] [leɪt] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [geɪv] [ˌjuː 'es] [les] [ðæn; ðən] ['fɪftɪ] ['θaʊz(ə)nd] [p'ɜːsənz] [ɪn] ['aʊə(r)] [steɪt]
a late estimate gave us less than fifty thousand persons in our State
一个 晚的 估计 给予 我们 较少的 比 五十 千 人 在 我们的 状态
['prɪzənz] [ænd; ənd] [ˌpenɪ'tenʃəri] .
prisons and penitentiaries .
监狱 和 监狱 .

根据最新的估计，我们州立监狱和教养所的在押人数不到五万人。

[ɪf] [wiː; wi][eɪ diː 'diː][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðəʊz] [æt; ət] [lɑːdʒ] [huː] [hæv; həv] [sɜːvd] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [tʜːmz] ,
If we add to them those at large who have served one or two terms ,
如果 我们 添加 到 他们 那些 在 大的 WHO 有 服务 一 或者 二 条款 ,
如果我们把那些只担任过一两届任期的普通民众也算进去，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] ,
and are generally known to the police ,
和 是 一般来说 已知 到 这 警察 ,
他们通常为警方所知，

[wiː; wi][æɪ; ʃəl][nɒt][hæv; həv] ['prɒbəbli] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eɪti] ['θaʊz(ə)nd][ɒv; əv][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [klɑːs] .
we shall not have probably more than eighty thousand of the criminal class .
我们 将 不是 有 大概 更多的 比 八十 千 的 这 刑事 班级 .
犯罪分子的数量可能不会超过八万人。

[bʌt; bət][kɔːl][,aɪ 'tiː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] .
But call it a hundred thousand .
但 称呼 它 一个 百 千 .
但就叫它十万吧。

[,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bɒdi] [ðæt] ['sev(ə)ntɪ] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] [ɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [wɪð] ['lɪt(ə)l]
It is a body that seventy millions of people ought to take care of with little
它 是 一个 身体 那 七十 百万 的 人们 应该 到 拿 关心 的 和 小的
['dɪfɪkəltɪ] .
difficulty .
困难 .

这是一个七千万人应该能够轻松照料的机构。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['sɜːt(ə)nli] [ɔːt] [tuː; tə][stɒp][ɪts] [ɪn'kriːs] .
And we certainly ought to stop its increase .
和 我们 当然 应该 到 停止 它是 增加 .
我们当然应该阻止这种增长。

[bʌt; bət][wiː; wi][duː; də][nɒt] .
But we do not .
但 我们 做 不是 .
但我们没有。

[ðə; ði] [klɑːs] [grəʊz] ['evri] [deɪ] .
The class grows every day .
这 班级 生长 每一个 天 .
班级每天都在壮大。

[ðəʊz] [huː] [wɒt] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [rɪ'pɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laːmd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ]
Those who watch the criminal reports are alarmed by the fact that an increasing
那些 WHO 手表 这 刑事 报告 是 惊慌 经过 这 事实 那 一个 增加
['hʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [ə'restɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['feləni] [ɑː(r); ə(r)] [dɪs'tɑːdʒd] [kən'vɪkts] .
number of those arrested for felonies are discharged convicts .
数字 的 那些 被捕 为了 重罪 是 出院 罪犯 .

关注犯罪报道的人们感到震惊的是，越来越多的因重罪被捕的人最终被释放。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] ['eɪvɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔː] ['klɑːsɪz] .
This is an unmistakable evidence of the growth of the outlaw classes .
这 是 一个 毋庸置疑 证据 的 这 生长 的 这 取缔 课程 .
这是不法分子阶层壮大的铁证。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɒt][ɔ:l] .
But this is not all .
但 这 是 不是 全部 .

但这还不是全部。

[ˈaʊə(r)][ˈtæksɪz][ɑ:(r); ə(r)] ['greɪtli] [ɪnˈkri:st] [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [kla:s] .
Our taxes are greatly increased on account of this class .
我们的 税收 是 非常 增加 在 帐户 的 这 班级 .

由于这类课程的存在，我们的税收大幅增加。

[wi:; wi][rɪˈkwaɪə(r)][mɔ:(r)] [pəˈli:s] [tu:; tə] [wɒtʃ] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] ['preɪɪŋ] [ɒn]
We require more police to watch those who are at large and preying on
我们 要求 更多的 警察 到 手表 那些 WHO 是 在 大的 和 捕食 在
[səˈsaɪəti] .
society .
社会 .

我们需要更多警力来监视那些逍遥法外、危害社会的罪犯。

[wi:; wi][ɪkˈspend][mɔ:(r)] ['jɪəli] [fɔ:(r); fə(r)] [æprɪˈhendɪŋ] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [ðəʊz] [kɔ:t] , [fɔ:(r); fə(r)]
We expend more yearly for apprehending and trying those caught , for
我们 花费 更多的 每年 为了 逮捕 和 尝试 那些 捕捉 , 为了
[ðə; ði] [məˈʃi:nəri] [ɒv; əv][ˈkrɪmɪn(ə)l][ˈdʒʌstɪs] ,
the machinery of criminal justice .
这 机械 的 刑事 正义 ,

我们每年在逮捕和审判被抓获者、维持刑事司法体系运转方面花费更多。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪˈkɜ:rɪŋ] [fɑ:s] [ɒv; əv] [ɪmˈprɪzən] [ɒn] [ɔ:t] ['sentənsɪz] [ænd; ənd]
and for the recurring farce of imprisoning on short sentences and
和 为了 这 再次发生的 闹剧 的 监禁 在 短的 句子 和
[dɪsˈtʃa:dʒɪŋ] [ðəʊz] [ˈfelən] [tu:; tə][gəʊ][ɒn] [wɪð] [ðeə(r)] [wɜ:k] [ɒv; əv] ['swɪndlɪŋ] [ænd; ənd] ['rɒbɪŋ] .
discharging those felons to go on with their work of swindling and robbing .
出院 那些 重罪犯 到 去 在 和 他们的 工作 的 诈骗 和 抢劫 .

而且，还屡次上演闹剧，对重罪犯判处短期监禁，然后释放他们继续从事诈骗和抢劫活动。

[aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [gʊd] [ɪˈkɒnəmi] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈpʌblɪk] , [kənˈsɪdəd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtækspeɪə(r)] ,
It would be good economy for the public , considered as a taxpayer ,
它 会 是 好的 经济 为了 这 民众 , 经过考虑的 作为 一个 纳税人 ,
[fɔ:(r); fə(r)]
从纳税人的角度来看，这对公众来说是有利的。

[tu:; tə] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [pəˈpetʃuəl] [ki:p] [ɒv; əv] [ðɪ:z] [ˈfelən] [ɪn][sɪˈkjʊə(r)] [kənˈfaɪnmənt] .
to pay for the perpetual keep of these felons in secure confinement .
到 支付 为了 这 永久 保持 的 这些 重罪犯 在 安全的 监禁 .

支付这些重罪犯长期监禁的费用。

[ænd; ənd] [sti:l] [ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [wɜ:st] .
And still this is not the worst .
和 仍然 这 是 不是 这 最差 .

但这还不是最糟糕的。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ˈæbdʒekt][ˈterə(r)][ɒv; əv] [ðɪ:z] ['laɪsɪnst] ['rɒbəz] .
We are all living in abject terror of these licensed robbers .
我们 是 全部 活的 在 卑贱 恐怖 的 这些 获得许可的 强盗 .

我们都生活在对这些持证劫匪的极度恐惧之中。

[wi:; wi][fɪə(r)] ['rɒbəri] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ;
We fear robbery night and day ;
我们 害怕 抢劫 夜晚 和 天 ;

我们日夜都害怕抢劫；

[wiː; wi][lɪv; laɪv][bɪˈhaɪnd][bəʊlts][ænd; ʌnd][bɑːrɪz] ([wɪtʃ] [[ʊd; ʒəd][biː; bi] [rɪˈzɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] **we live behind bolts and bars (which should be reserved for the** 我们 居住 在后面 螺栓 和 酒吧 (哪个 应该 是 预订的 为了 这 [ˈkrɪmɪn(ə)l]) [ænd; ʌnd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ˈaʊəli] [ˈperəl][ɒv; əv][laɪf][ænd; ʌnd] [ˈprɒpəti] [ɪn][ˈaʊə(r)][hoʊmz] **criminal) and we are in hourly peril of life and property in our homes** 刑事) 和 我们 是 在 每小时 危险 的 生活 和 财产 在 我们的 房屋 [ænd; ʌnd][ɒn][ðə; ði] [ˈhaɪweɪz] . **and on the highways** . 和 在 这 高速公路 .

我们生活在牢笼之中（这本应只适用于罪犯），我们在家中和高速公路上每时每刻都面临着生命和财产的危险。
[bʌt; bət][ðə; ði][ˈiːv(ə)l] [dʌz] [nɒt] [stop][hɪə(r)] . **But the evil does not stop here** . 但 这 邪恶的 做 不是 停止 这里 .
但罪恶并未就此止步。

[baɪ][ˈaʊə(r)] [kənˈdʌkt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈkʌrɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l] [klɑːs] , **By our conduct we are encouraging the growth of the criminal class** , 经过 我们的 执行 我们 是 鼓励 这 生长 的 这 刑事 班级 ,
我们的行为正在助长犯罪阶层的壮大。

[ænd; ʌnd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [dɪsrɪˈɡɑːd] [ɒv; əv] [lɔː] , [ænd; ʌnd] [dɪˈfjuːzɪŋ] [ə; eɪ][ˈspɪrɪt][ɒv; əv] **and we are inviting disregard of law , and diffusing a spirit of** 和 我们 是 邀请 漠视 的 法律 , 和 扩散 一个 精神 的 [dɪ,mɒrələɪˈzeɪʃn] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] . **demoralization throughout the country** . 士气低落 自始至终 这 国家 .
我们这是在鼓励人们无视法律，并在全国范围内散播士气低落的情绪。

[aɪ][hæv; həv][ˈspəʊkən][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l] [klɑːs] [æz; əz] [ˈveri] [ˈlɪmɪtɪd] ; [ðæt] [ɪz] , **I have spoken of the criminal class as very limited ; that is** , 我 有 说 的 这 刑事 班级 作为 非常 有限的 ; 那 是 ,
我曾说过犯罪阶层的人数非常有限；也就是说，

[ðə; ði] [klɑːs] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][baɪ][ðə; ði] [ˈɪndəstri] [ɒv; əv][kraɪm] [əˈləʊn] . **the class that lives by the industry of crime alone** . 这 班级 那 生活 经过 这 行业 的 犯罪 独自的 .
完全依靠犯罪产业为生的阶层。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ˈaɪsəleɪtɪd] , [ænd; ʌnd][aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈwɑːdspred] [rɪˈleɪ(ə)nɪz] . **But it is not isolated , and it has widespread relations** . 但 它 是 不是 孤立 , 和 它 有 广泛 关系 .
但它并非孤立存在，而是有着广泛的联系。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˌpɒpjʊˈleɪ(ə)n][nɒt] [ˈteknɪkli] [ˈkrɪmɪnlz] , **There is a large portion of our population not technically criminals** , 那里 是 一个 大的 部分 的 我们的 人口 不是 技术上来说 罪犯 ,
我们人口中有很大一部分人严格意义上来说并不算是罪犯，

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [meɪnˈteɪnɪŋ] [ðɪs] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [klɑːs] . **which is interested in maintaining this criminal class** . 哪个 是 感兴趣的 在 保持 这 刑事 班级 .
其目的是为了维护这一犯罪阶层。

[ˈevri] [ˈfelən][ɪz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][vɑːst] [ˈnetwɜːk] [ɒv; əv][ˌkrɪmɪˈnæləti] . **Every felon is a part of a vast network of criminality** . 每一个 重罪犯 是 一个 部分 的 一个 广阔的 网络 的 犯罪 .
每个重罪犯都是庞大犯罪网络的一部分。

[hiː; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz] [dɪˈpendənts] , [hɪz; ɪz][ˈælaɪz] , [hɪz; ɪz][səˈsaɪəti][ɒv; əv][vaɪs] , **He has his dependents , his allies , his society of vice** , 他 有 他的 家属 , 他的 盟国 , 他的 社会 的 副 ,
他有他的依附者，他的盟友，他的罪恶集团，

[ɔːl][ðə; ði][ˈveəriəs] [məʃiːnəri] [ɒv; əv][temp'teɪ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒəns] .
all the various machinery of temptation and indulgence .

全部 这 各种各样的 机械 的 诱惑 和 放纵 .

各种各样的诱惑和放纵机制。

[aɪ'tiː][ˈhæpənz] , [ðeəfɔː(r)] , [ðæt][ðeə(r)][ɪz] [greɪt] [ˈsɪmpəθi] [wɪð] [ðə; ði][kə'riə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
It happens , therefore , that there is great sympathy with the career of the
它 发生 , 所以 , 那 那里 是 伟大的 同情 和 这 职业 的 这
[ˈlɔːbreɪkə] ,
lawbreakers ,
违法者 ,

因此，人们往往会对违法者的经历抱有很大的同情。

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)][ɑː(r); ə(r)] [ˈhæŋɪŋ] [ɒn][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːt] , [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði]
many people are hanging on them for support , and among them the
许多 人们 是 绞刑 在 他们 为了 支持 , 和 之中 他们 这
[səʊ] - [kɔːld] [ˈkrɪmɪn(ə)] [ˈlɔɪərz] .
so - called criminal lawyers .
所以 - 称为 刑事 律师 .

许多人都在依靠他们寻求支持，其中也包括所谓的刑事律师。

[ˈeni] [ˌledʒɪsˈleɪʃn] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][ɪntə'fɪə(r)] [ˈsɪəriəsli] [wɪð] [ðə; ði][ɒkju'peɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)]
Any legislation likely to interfere seriously with the occupation of the criminal
任何 立法 可能 到 干扰 严重地 和 这 职业 的 这 刑事
[klaːs][ɔː(r)] [wɪð] [ɪts] [ɪn'kriːs] [ɪz][ˈsɜːt(ə)n][tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ðə; ði] [ɒpə'zi(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈbɒdi]
class or with its increase is certain to meet with the opposition of a large body
班级 或者 和 它是 增加 是 肯定 到 见面 和 这 反对 的 一个 大的 身体
[ɒv; əv][ˈvɔʊtərz] .
of voters .
的 选民 .

任何可能严重干扰犯罪阶层的生存或壮大其规模的立法，都必然会遭到广大选民的反对。

[wɪð] [ðɪs] [ˈæktɪv] [ɒpə'zi(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈɪntrəstɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [ɪn'dɪfrəns]
With this active opposition of those interested , and the astonishing indifference
和 这 积极的 反对 的 那些 感兴趣的 , 和 这 惊人 漠不关心
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈpʌblɪk] ,
of the general public ,
的 这 一般的 民众 ,

由于相关利益者的积极反对，以及公众令人震惊的冷漠，

[aɪ'tiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [siː] [waɪ] [səʊ][ˈlɪt(ə)][ɪz] [dʌn] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [juː 'es][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'tɒlərəb(ə)]
it is easy to see why so little is done to relieve us of this intolerable
它 是 简单的 到 看 为什么 所以 小的 是 完毕 到 缓解 我们 的 这 无法容忍
[ˈbɜːd(ə)n] .
burden :
负担 .

不难理解为什么很少有人采取措施来减轻我们这种难以忍受的负担。

[ðə; ði][fækt][ɪz] , [wiː; wi][gəʊ][ɒn] [ɪn'kriːsɪŋ] [ˈaʊə(r)] [ɪk'spensɪz] [fɔː(r); fə(r)] [pə'liːs] , [fɔː(r); fə(r)][ˈkrɪmɪn(ə)]
The fact is , we go on increasing our expenses for police , for criminal
这 事实 是 , 我们 去 在 增加 我们的 开支 为了 警察 , 为了 刑事
[prə'siːdʒə(r)] ,
procedure ,
程序 ,

事实是，我们在警务和刑事诉讼方面的开支却在不断增加。

[fɔː(r); fə(r)][dʒeɪl][ænd; ənd][ˈprɪzənz] , [ænd; ənd][wiː; wi][gəʊ][ɒn] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l][klaːs]
for jails and prisons , and we go on increasing the criminal class
为了 监狱 和 监狱 , 和 我们 去 在 增加 这 刑事 班级
[ænd; ənd] [ðəʊz] [əˈfɪliətɪd] [wɪð] [aɪ ˈtiː] .
and those affiliated with it .
和 那些 附属 和 它 .

对于监狱而言，我们却在不断增加犯罪阶层及其相关人员的数量。

[ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][wiː; wi][geɪn][baɪ][ˈaʊə(r)][ˈprez(ə)nt] [ˈmeθəd] ?
And what do we gain by our present method ?
和 什么 做 我们 获得 经过 我们的 展示 方法 ?

我们目前的方法能给我们带来什么好处？

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [geɪn][ðə; ði] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv][səˈsaɪəti] ,
We do not gain the protection of society ,
我们 做 不是 获得 这 保护 的 社会 ,

我们无法获得社会的保护，

[ænd; ənd][wiː; wi][duː; də][nɒt] [geɪn][ðə; ði] [ˌrefəˈmeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l] .
and we do not gain the reformation of the criminal .
和 我们 做 不是 获得 这 改革 的 这 刑事 .

我们未能实现罪犯的改造。

[ðiːz] [tuː] [ˈsteɪtmənts] [duː; də][nɒt] [ədˈmɪt] [ɒv; əv] [ˌkɒntrəˈdɪkʃ(ə)n] .
These two statements do not admit of contradiction .
这些 二 声明 做 不是 承认 的 矛盾 .

这两个说法并不矛盾。

[ˈiːv(ə)n] [ðəʊz] [huː] [klɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈæntɪkweɪtɪd][ˈnəʊʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ɒv; əv][səˈsaɪəti][ɪz]
Even those who cling to the antiquated notion that the business of society is
甚至 那些 WHO 黏着 到 这 过时的 概念 那 这 商业 的 社会 是
[tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði][əˈfendə(r)][mʌst; məst] [kənˈfes] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [geɪm] [səˈsaɪəti][ɪz] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði]
to punish the offender must confess that in this game society is getting the
到 惩治 这 罪犯 必须 承认 那 在 这 游戏 社会 是 获得 这
[wɜːst] [ɒv; əv] [aɪ ˈtiː] .
worst of it .
最差 的 它 .

即使是那些仍然坚持社会职责是惩罚违法者这种过时观念的人，也必须承认，在这场游戏中，社会才是吃亏的一方。

[səˈsaɪəti] [ˈsʌfə] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prəˈfeʃən(ə)l] [ˈkrɪmɪn(ə)l][gəʊz] [ɒn] [wɪð] [hɪz; ɪz]
Society suffers all the time , and the professional criminal goes on with his
社会 遭受 全部 这 时间 , 和 这 专业的 刑事 去 在 和 他的
[ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n] ,
occupation ,
职业 ,

社会一直在遭受苦难，而职业罪犯却继续作恶。

[ɪntəˈrʌptɪd] [ˈəʊnli][baɪ][pɪəriədz] [ɒv; əv] [sɪˈkluːʒ(ə)n] , [ˈdʒʊəriŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz][ˈkʌmftəbli; ˈkʌmfətəbli]
interrupted only by periods of seclusion , during which he is comfortably
中断 仅有的 经过 时期 的 隔离 , 期间 哪个 他 是 舒适地
[haʊzd] [ænd; ənd] [fed] .
housed and fed .
房屋 和 美联储 .

期间只有一些与世隔绝的时期，在这些时期里，他会得到舒适的住所和食物。

[ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [hiː; hi][məʊst] [fɪəz] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [rɪˈlɪŋkwɪʃ] [hɪz; ɪz][ˈkrɪmɪn(ə)l][kəˈrɪə(r)]
The punishment he most fears is being compelled to relinquish his criminal career
这 惩罚 他 最多 恐惧 是 存在 被迫 到 放弃 他的 刑事 职业
.
:
.

他最害怕的惩罚是被迫放弃犯罪生涯。

[ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv] [ˈpʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)][ˌvaɪəˈleɪ(ə)n][ɒv; əv][ˈstætʃuːt] [lɔː] [ɪz][nɒt]
The object of punishment for violation of statute law is not
这 目的 的 惩罚 为了 违反 的 法令 法律 是 不是
[ˈvendʒəns] ,
vengeance ,
复仇 ,

对违反成文法行为的惩罚目的并非复仇，

[ˌaɪˈtiː][ɪz][nɒt][tuː; tə][ɪnˈflɪkt][ˈɪndʒəri][fɔː(r); fə(r)][ˈɪndʒəri] .
it is not to inflict injury for injury .
它 是 不是 到 造成 受伤 为了 受伤 .

这不是以牙还牙。

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [pˈɜːsənz] [naʊ] [həʊld][tuː; tə] [ðæt] .
Only a few persons now hold to that .
仅有的 一个 很少 人 现在 抓住 到 那 .

现在只有少数人坚持这种观点。

[ðeɪ] [seɪ] [naʊ] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪˈtiː] [dʌz] [ˈlɪt(ə)l] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði][əˈfendə(r)] ,
They say now that if it does little good to the offender ,
他们 说 现在 那 如果 它 做 小的 好的 到 这 罪犯 ,

他们现在说，如果这对违法者几乎没有好处，

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [dɪˈterənt] [æz; əz][tuː; tə][ˈʌðə(r)z] .
it is deterrent as to others .
它 是 威慑 作为 到 其他的 .

它对他人具有威慑作用。

[naʊ] , [ɪz][ˈaʊə(r)][ˈprez(ə)nt] [ˈsɪstəm] [dɪˈterənt] ?
Now , is our present system deterrent ?
现在 , 是 我们的 展示 系统 威慑 ?

那么，我们目前的制度是否具有威慑作用？

[ðə; ði][ˈstætʃuːt] [lɔː] , [nəʊ] [daʊt] , [prɪˈvents] [ˈmeni] [pˈɜːsənz] [frɒm; frəm] [kəˈmɪtɪŋ] [kraɪm] ,
The statute law , no doubt , prevents many persons from committing crime ,
这 法令 法律 , 不 怀疑 , 阻止 许多 人 从 提交 犯罪 ,

毫无疑问，成文法阻止了许多人犯罪。

[bʌt; bət][ˈaʊə(r)] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ədˈmɪnɪstəɪŋ] [ˌaɪˈtiː] [ˈsɜːt(ə)nli] [dʌz] [nɒt][ˈles(ə)n][ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l][klɑːs]
but our method of administering it certainly does not lessen the criminal class
但 我们的 方法 的 管理 它 当然 做 不是 减少 这 刑事 班级
,
:
,

但我们采取这种做法并不会减少犯罪阶层。

[ænd; ænd][ˌaɪˈtiː] [dʌz] [nɒt] [ˈædɪkwətli] [prəˈtekt][səˈsaɪəti] .
and it does not adequately protect society .
和 它 做 不是 充分 保护 社会 .

它无法充分保护社会。

[ɪz][ˌaɪˈtiː][nɒt] [taɪm][wiː; wi][traɪd] , [ˈrædɪkli] , [ə; eɪ][ˌsaɪənˈtɪfɪk] , [ə; eɪ][ˌdɪsəˈplɪnəri; ˈdɪsəplɪnəri] , [ə; eɪ] [ˈriːəli]
Is it not time we tried , radically , a scientific , a disciplinary , a really
是 它 不是 时间 我们 尝试 , 根本 , 一个 科学 , 一个 纪律处分 , 一个 真的
[hjuːˌmænɪˈteəriən] [ˈmeθəd] ?
humanitarian method ?
人道主义 方法 ?

难道我们不应该彻底尝试一种科学的、严谨的、真正人道的的方法吗？

[ðə; ði] [prəˈpəʊzd] [ˈmeθəd] [ɪz][ðə; ði] [ɪndɪˈtɜːmɪnət] [ˈsentəns] .
The proposed method is the indeterminate sentence .
这 建议的 方法 是 这 不定 句子 .

所提出的方法是不确定句。

[ðɪs] [straɪks] [də'rektli] [æt; ət][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [kla:s] .
This strikes directly at the criminal class .
这 罢工 直接地 在 这 刑事 班级 :

这直接打击了犯罪分子阶层。

[aɪ 'ti:] [pʊts] [ðæt] [kla:s] [br'jɒnd] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ɪts] [,deprɪ'deɪʃən] [ə'pɒn][sə'saɪəti] .
It puts that class beyond the power of continuing its depredations upon society .
它 放置 那 班级 超过 这 力量 的 继续 它是 掠夺 之上 社会 :
它使该阶级丧失了继续对社会进行掠夺的能力。

[aɪ 'ti:][ɪz]['tru:li] [dɪ'terənt] ,
It is truly deterrent ,
它 是 真的 威慑 ,

这确实具有威慑作用。

[br'kæz; br'kɒz][aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][nəʊtɪfɪ'keɪ(ə)n][tu:; tə] ['eni] [wʌn] [ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə]['entə(r)][ə'pɒn] [ðæt] ['meθəd]
because it is a notification to any one intending to enter upon that method
因为 它 是 一个 通知 到 任何 一 意图 到 进入 之上 那 方法
[ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][kə'riə(r)][endz] [wɪð] [hɪz; ɪz][fɜ:st] ['feləni] .
of living that his career ends with his first felony .
的 活的 那 他的 职业 结束 和 他的 第一的 重罪 :

因为这相当于给任何打算走上这种生活方式的人一个警告：他的职业生涯会随着他的第一次重罪而结束。

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪndɪ'tɜ:mɪnət] ['sentəns] ,
As to the general effects of the indeterminate sentence ,
作为 到 这 一般的 效果 的 这 不定 句子 ,

至于不确定句的一般效果，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'pi:t] [hɪə(r)] [wɒt] [aɪ]['ri:s(ə)ntli] [rəʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [jeɪl] [lɔ:] ['dʒɜ:n(ə)l] :
I will repeat here what I recently wrote for the Yale Law Journal :
我 将要 重复 这里 什么 我 最近 写道 为了 这 耶鲁大学 法律 杂志 :

我在这里重述一下我最近为《耶鲁法律杂志》撰写的文章：

[aɪ 'ti:][ɪz][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][tu:; tə] [seɪ] [ɪn][ə; eɪ] [lɔ:] ['dʒɜ:n(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ɪndɪ'tɜ:mɪnət] ['sentəns]
It is unnecessary to say in a law journal that the indeterminate sentence
它 是 不必要 到 说 在 一个 法律 杂志 那 这 不定 句子
[ɪz][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [æz; əz] [jet] [ʌn'traɪd] .
is a measure as yet untried .
是 一个 措施 作为 然而 未经尝试 :

在法律期刊上无需赘述，不定期刑罚是一种尚未尝试过的措施。

[ðə; ði] [freɪz] [hæz; həz] [pɑ:st] ['ɪntu:] ['kʌrənt] [spi:tʃ] ,
The phrase has passed into current speech ,
这 短语 有 通过了 进入 当前的 演讲 ,

这个短语已经融入了现代语言中。

[ænd; ænd][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk][ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [æn; ən]
and a considerable portion of the public is under the impression that an
和 一个 大量 部分 的 这 民众 是 在下面 这 印象 那 一个
[ɪk'sperɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪndɪ'tɜ:mɪnət] ['sentəns] [ɪz]['æktʃuəli] ['bi:ɪŋ] [meɪd] .
experiment of the indeterminate sentence is actually being made .
实验 的 这 不定 句子 是 实际上 存在 制成 :

相当一部分公众认为，实际上正在进行一项关于不定期刑的实验。

[aɪ 'ti:][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [stɪl] [ə; eɪ] ['θɪəri] ,
It is , however , still a theory ,
它 是 , 然而 , 仍然 一个 理论 ,

但这仍然只是一种理论。

[nɒt] [ə'dɒptɪd] [ɪn] ['eni] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ɔ:(r)][ɪn] ['præktɪs] ['eniweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
not adopted in any legislation or in practice anywhere in the world .
不是 已采用 在 任何 立法 或者 在 实践 任何地方 在 这 世界 :

世界任何地方的法律或实践中均未采纳该做法。

[ðə; ði] [ˌmɪskənˈsep](ə)n] [ɪn] [rɪˈɡɑːd] [tuː; tə] [ðɪs] [hæz; həz][əˈrɪz(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈʌndə(r)]
The misconception in regard to this has arisen from the fact that under
这 误解 在 看待 到 这 有 出现 从 这 事实 那 在下面
[ˈsɜːt(ə)n][ˌregjuˈleɪ](ə)nz] [pəˈrəʊl] [ɑː(r); ə(r)][ˈɡrɑːntɪd] [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði][ˌekspəˈreɪ](ə)n][pɒv; əv][ðə; ði] [ˈstætjətəri]
certain regulations paroles are granted before the expiration of the statutory
肯定 法规 假释 是 的确 前 这 到期日 的 这 法定的
[ˈsentəns] .
sentence .
句子 .

关于这一点的误解源于这样一个事实：根据某些规定，假释可以在法定刑期届满之前授予。

[æn; ən] [ˌɪndɪˈtɜːmɪnət] [ˈsentəns] [ɪz][ə; eɪ] [kəˈmɪtmənt] [tuː; tə][ˈprɪz(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈlɪmɪt] .
An indeterminate sentence is a commitment to prison without any limit .
一个 不定 句子 是 一个 承诺 到 监狱 没有 任何 限制 .
无期徒刑是指没有期限的监禁。

[aɪˈtiː][ɪz][ɪɡˈzæktli] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kəˈmɪtmənt] [æz; əz][ðə; ði] [kɔːt] [meɪks] [tuː; tə][æn; ən][əˈsaɪləm][pɒv; əv]
It is exactly such a commitment as the court makes to an asylum of
它 是 确切地 这样的 一个 承诺 作为 这 法庭 制作 到 一个 庇护所 的
[ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈseɪn] ,
a man who is proved to be insane ,
一个 男人 WHO 是 已证实 到 是 疯狂的 ,
这正是法院对被证实患有精神疾病的男子所作出的收容承诺。

[ænd; ənd][aɪˈtiː][ɪz] [ˈpærəleɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [pɒv; əv] [ˈsendɪŋ] [ə; eɪ] [sɪk] [mæn][tuː; tə][ðə; ði]
and it is paralleled by the practice of sending a sick man to the
和 它 是 平行 经过 这 实践 的 发送 一个 生病的 男人 到 这
[ˈhɒspɪt(ə)l][ˌʌnˈtɪl][hiː; hi][ɪz] [kɜːəd] .
hospital until he is cured .
医院 直到 他 是 治愈 .
这与将病人送往医院直至其痊愈的做法类似。

[ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [pɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪndɪˈtɜːmɪnət] [ˈsentəns] [ˈɪntuː][ˈaʊə(r)][ˈkrɪmɪn(ə)l][prəˈsiːdʒə(r)] [wʊd]
The introduction of the indeterminate sentence into our criminal procedure would
这 介绍 的 这 不定 句子 进入 我们的 刑事 程序 会
[biː; bi][ə; eɪ][ˈrædɪk(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ˈaʊə(r)][ˈkrɪmɪn(ə)l] [ˌledʒɪsˈleɪʃn] [ænd; ənd] [ˈpræktɪs] .
be a radical change in our criminal legislation and practice .
是 一个 激进的 改变 在 我们的 刑事 立法 和 实践 .
在我国刑事诉讼程序中引入不确定刑期，将彻底改变我国的刑事立法和实践。

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [kənˈsep](ə)n] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][əˈfendə(r)] [əˈɡenst] [ðə; ði] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
The original conception was that the offender against the law should be
这 原来的 概念 曾是 那 这 罪犯 反对 这 法律 应该 是
[ˈpʌnɪʃt] ,
punished ,
受到惩罚 ,
最初的想法是，违法者应当受到惩罚。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][fɪt][ðə; ði][kraɪm] ,
and that the punishment should be made to fit the crime ,
和 那 这 惩罚 应该 是 制成 到 合身 这 犯罪 ,
惩罚应当与罪行相称。

[æn; ən] - [ˈɒprə] [buːf] - [kənˈsep](ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [əˈbændənd] [ɪn] [ˈriːzənɪŋ] [ðəʊ] [nɒt][ɪn]
an ' opera bouffe ' conception which has been abandoned in reasoning though not in
一个 - 歌剧 布菲 - 概念 哪个 有 到过 弃 在 推理 尽管 不是 在
[ˈpræktɪs] .
practice .
实践 .
“喜歌剧”的概念在理论上已被摒弃，但在实践中并未被摒弃。

[ˈʌndə(r)] [ðɪs] [kən'sepʃ(ə)n] [ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l][kəʊd][wɒz; wəz][ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] [kən'strʌktɪd] ,
Under this conception the criminal code was arbitrarily constructed ,
在下面 这 概念 这 刑事 代码 曾是 任意地 建造 ,
在这种观念的影响下，刑法被随意制定。

[səʊ] [mʌt] [ˈpʌnɪʃmənt] [ˈbiːɪŋ] [set] [daʊn] [ˈɒpəzɪt] [iːtʃ] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [ə'fens] ,
so much punishment being set down opposite each criminal offense ,
所以 很多 惩罚 存在 放 向下 对面的 每个 刑事 罪行 ,
每项犯罪行为都对应着如此严厉的惩罚，

[wɪ'daʊt] [ðə; ði] [liːst] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði][æktʃuəl] [ɡɪlt] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn][æz; əz][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
without the least regard to the actual guilt of the man as an individual
没有 这 至少 看待 到 这 实际的 有罪 的 这 男人 作为 一个 个人
[ˈsɪnə(r)] .
sinner .
罪人 .

丝毫不顾及该男子作为个人罪人的实际罪行。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈsentʃəri] [kən'sɪdərəb(ə)l] [əd'vɑːns] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]
Within the present century considerable advance has been made in regard to
之内 这 展示 世纪 大量 进步 有 到过 制成 在 看待 到
[ˈprɪz(ə)n] [rɪ'fɔːm] ,
prison reform ,
监狱 改革 ,

本世纪以来，监狱改革方面取得了长足的进步。

[ɪ'speʃəli] [wɪð] [ˈrefrəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsænət(ə)ri] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ˈpleɪsɪz][ɒv; əv] [kən'faɪnmənt] .
especially with reference to the sanitary condition of places of confinement .
尤其 和 参考 到 这 卫生 状况 的 地方 的 监禁 .
尤其涉及监禁场所的卫生状况。

[ænd; ənd] [br'saɪdɪz] [ðɪs] , [ˈefəts] [ɒv; əv][ˈveəriəs] [kaɪndz][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]
And besides this , efforts of various kinds have been made with regard to
和 除了 这 , 努力 的 各种各样的 种类 有 到过 制成 和 看待 到
[ðə; ði] [ˈtriːtmənt] [ɒv; əv][kən'vɪkts] ,
the treatment of convicts ,
这 治疗 的 罪犯 ,

除此之外，在对待罪犯方面也做出了各种努力。

[wɪtʃ] [ʃəʊ] [ðæt][ðə; ði][aɪ'dɪə][wɒz; wəz] [ˈgeɪnɪŋ] [graʊnd] [ðæt] [ˈkrɪmɪnɪlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈtriːtɪd] [æz; əz]
which show that the idea was gaining ground that criminals should be treated as
哪个 展示 那 这 主意 曾是 获得 地面 那 罪犯 应该 是 治疗 作为
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
individuals .
个人 .

这表明，将罪犯视为个体对待的观点正在逐渐被接受。

[ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈtɪkɪt] - [ɒv; əv] - [liːv] [ˈsɪstəm] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz]
The application of the English ticket - of - leave system was one of these
这 应用 的 这 英语 票 - 的 - 离开 系统 曾是 一 的 这些
[ˈefəts] ;
efforts ;
努力 ;

引入英国的假释制度是这些努力之一；

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [berst] [ə'pɒn][ðə; ði][ˈnəʊʃ(ə)n] [ðæt] ,
it was based upon the notion that ,
它 曾是 基于 之上 这 概念 那 ,
它是基于这样的理念：

[ɪf] ['eni] ['krɪmɪn(ə)l] [ʃəʊd] [sə'fɪ(ə)nt] ['eɪd əns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɪ] [tu:; tə] [li:d] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [laɪf] ,
if any criminal showed sufficient evidence of a wish to lead a different life ,
如果 任何 刑事 显示 充足的 证据 的 一个 希望 到 带领 一个 不同的 生活 ,
如果任何罪犯表现出足够的证据, 表明其希望过上另一种生活,

[hi:; hi][ʃəd; ʃəd][bi:; bi] [kən'dɪʃənəli] [rɪ'li:st] [brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][ˌeks pə'reɪ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sentəns] .
he should be conditionally released before the expiration of his sentence .
他 应该 是 有条件地 发布 前 这 到期日 的 他的 句子 .
他应该在刑期届满前获得有条件释放。

[ðə; ði][pə'rəʊl] ['sɪstəm] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [wɒz; wəz][æn; ən] [ə'tempt] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt][ðə; ði]
The parole system in the United States was an attempt to carry out the
这 言语 系统 在 这 团结的 各州 曾是 一个 试图 到 携带 出去 这
[seɪm] [ɪk'sperɪmənt] ,
same experiment ,
相同的 实验 ,
美国的假释制度也是试图进行同样的实验。

[ænd; ənd] [wɪð] [aɪ'ti:] [went] [ə'ləŋ] [ðə; ði] ['præktɪs] [wɪt] [ɪneɪblɪd] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][tu:; tə] ['ʃɔ:t(ə)n]
and with it went along the practice which enabled the prisoner to shorten
和 和 它 去 沿着 这 实践 哪个 已启用 这 囚犯 到 缩短
[ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kən'faɪnmənt] [baɪ] [gʊd] [brɪ'heɪvjə(r)] .
the time of his confinement by good behavior .
这 时间 的 他的 监禁 经过 好的 行为 .
随之消失的还有一种做法, 即囚犯可以通过良好表现来缩短监禁时间。

[ɪn][səm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [rɪ'fɔ:mətəri] [hæv; həv] [bi:n] [ɪ'stæblɪʃt] [tu:; tə] [wɪt] [kən'vɪkts]
In some of the States reformatories have been established to which convicts
在 一些 的 这 各州 感化院 有 到过 已确立的 到 哪个 罪犯
[hæv; həv] [bi:n] [sent]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv]['slaɪdɪŋ] ['sentəns] ;
have been sent under a sort of sliding sentence ;
有 到过 发送 在下面 一个 种类 的 滑动 句子 ;
在一些州, 已经设立了感化院, 罪犯根据某种阶梯式刑期被送往那里服刑;

[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,
那是,

[wɪð] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔ:mətəri] [tu:; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði]
with the privilege given to the authorities of the reformatory to retain the
和 这 特权 给定 到 这 当局 的 这 感化院 到 保持 这
[ə'fendə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [fʊl] ['stætətri] [tɜ:m] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪt] [hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bi:n] ['sentənst]
offender to the full statutory term for which he might have been sentenced
罪犯 到 这 满的 法定的 学期 为了 哪个 他 可能 有 到过 判刑
[tu:; tə] [steɪt] ['prɪz(ə)n] ,
to State prison ,
到 状态 监狱 ,
赋予教养院当局特权, 可将罪犯羁押至其可能被判处在州立监狱服刑的完整法定刑期。

[ən'les] [hi:; hi][hæd; həd] ['eɪd əntli] [rɪ'fɔ:md] [brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][ˌeks pə'reɪ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] ['prɪəriəd] .
unless he had evidently reformed before the expiration of that period .
除非 他 有 显然 改革后的 前 这 到期日 的 那 时期 .
除非他在该期限届满前明显改过自新。

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,
That is to say ,
那 是 到 说 ,
也就是说,

[ɪf] [ə; eɪ][ˈpi:n(ə)l] [əˈfens] [ɪnˈtɑɪtlɪd] [ðə; ði][dʒʌdʒ][tu:; tə] [ˈsentəns] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ˈeni] **if a penal offense entitled the judge to sentence the prisoner for any**
如果 一个 刑事 罪行 标题 这 法官 到 句子 这 囚犯 为了 任何
[ˈpiəriəd][frɒm; frəm] [tu:] [tu:; tə] [ˌfɪfˈti:n] [ˈjɪəz] ,
period from two to fifteen years ,
时期 从 二 到 十五 年 ,
如果一项刑事犯罪使法官有权判处囚犯两年至十五年的任何期限,

[hi:; hi][kʊd; kəd][bi:; bi] [kept] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈfɔ:mətri] [æt; ət][ðə; ði] [dɪˈskreʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔ:ˈθɒrətiz]
he could be kept in the reformatory at the discretion of the authorities
他 可以 是 保留 在 这 感化院 在 这 审慎 的 这 当局
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fʊl] [ˈstætʃətri] [tɜ:m] .
for the full statutory term .
为了 这 满的 法定的 学期 .
根据当局的裁定, 他可以被关押在教养院直至法定刑期结束。

[aɪˈti:] [ɪz][frɒm; frəm] [ðɪs] [lɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈnəʊ(ə)n] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪndɪˈtɜ:mɪnət] [ˈsentəns] [ɪz]
It is from this law that the public notion of an indeterminate sentence is
它 是 从 这 法律 那 这 民众 概念 的 一个 不定 句子 是
[dɪˈraɪvd] .
derived .
衍生的 .
公众对不确定刑罚的概念正是源于这条法律。

[aɪˈti:] [ɪz] , [ɪn][fækt] , [dɪˈtɜ:mɪnət] , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ði][ˈstætʃu:t] [prɪˈskraɪbz] [ɪts][ˈlɪmɪt] .
It is , in fact , determinate , because the statute prescribes its limit .
它 是 , 在 事实 , 确定 , 因为 这 法令 规定 它是 限制 .
事实上, 它是确定性的, 因为法规规定了它的限度。

[ðə; ði] [ɪntrəˈdʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtɪkɪt] - [ɒv; əv] - [li:v] [ænd; ənd][ðə; ði][pəˈrəʊl] [ˈsɪstəmz] ,
The introduction of the ticket - of - leave and the parole systems ,
这 介绍 的 这 票 - 的 - 离开 和 这 言语 系统 ,
假释证和假释制度的引入,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɜ:nɪŋ] [ɒv; əv][taɪm][baɪ] [gʊd] [brɪˈheɪvjə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ˌfɪlənˈθrɒpɪk] [səˈdʒestʃənz]
and the earning of time by good behavior were philanthropic suggestions
和 这 收入 的 时间 经过 好的 行为 是 慈善 建议
[ænd; ənd] [ˈprɒmɪsɪŋ] [ɪkˈsperɪm(ə)nts] [wɪtʃ] [hæv; həv][nɒt] [bi:n] [ˈdʒʌstɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] [rɪˈzʌlts] .
and promising experiments which have not been justified by the results .
和 有前途 实验 哪个 有 不是 到过 合理的 经过 这 结果 .
通过良好行为赢得时间是慈善建议和有前途的尝试, 但结果却未能证明其合理性。

[aɪˈti:] [ɪz][nɒt] [ˈnesəsəri] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm][tu:; tə] [ˈɑ:gju:] [ðæt] [nəʊ][ˈhju:mən] [dɪˈskreʃn] [ɪz] [ˈædɪkwət]
It is not necessary at this time to argue that no human discretion is adequate
它 是 不是 必要的 在 这 时间 到 争论 那 不 人类 审慎 是 足够的
[tu:; tə] [mi:t] [aʊt][dʒʌst] [ˈpʌnɪʃmənt] [fɔ:(r); fə(r)][kraɪmz] ;
to mete out just punishment for crimes ;
到 测量 出去 只是 惩罚 为了 犯罪 ;
目前无需论证人类的任何自由裁量权都不足以对犯罪行为施以公正的惩罚;

[ænd; ənd][aɪˈti:][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][bi:; bi] [ədˈmɪtɪd] [ˈdʒen(ə)rəli] , [baɪ][men] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [ɒn] [ðɪs]
and it has come to be admitted generally , by men enlightened on this
和 它 有 来 到 是 承认 一般来说 , 经过 男人 开明 在 这
[ˈsʌbdʒɪkt] ,
subject ,
主题 ,
而且, 对此有所了解的人普遍承认这一点。

[ðæt] [ðə; ði][ˈri:əl][ˈbeɪsɪs][fɔ:(r); fə(r)] [ˈdi:lɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l] [rests] , [ˈfɜ:stli] ,
that the real basis for dealing with the criminal rests , firstly ,
那 这 真实的 基础 为了 处理 和 这 刑事 休息 , 首先 ,
处理犯罪分子的真正基础首先在于:

[ə'pɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][sə'saɪəti][tuː; tə][srɪ'kjʊə(r)][ɪt'self] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'tæks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪʃəs] ,
upon the right of society to secure itself against the attacks of the vicious ,
之上 这 正确的 的 社会 到 安全的 本身 反对 这 攻击 的 这 恶毒 ,
关于社会有权保护自身免受邪恶势力侵害的问题,

[ænd; ənd] ['sekəndli] , [ə'pɒn][ðə; ði]['djuː.ti][ɪm'pəʊzd][ə'pɒn][sə'saɪəti] , [tuː; tə] [rɪ'fɔ:m] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [ɪf]
and secondly , upon the duty imposed upon society , to reform the criminal if
和 第二 , 之上 这 责任 强加 之上 社会 , 到 改革 这 刑事 如果
[ðæt] [ɪz]['pɒsəb(ə)l] .
that is possible .
那 是 可能的 .

其次，社会有责任在可能的情况下改造罪犯。

[aɪ 'tiː][ɪz]['pɛɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði][məʊst] [suːpə'fɪ(ə)l] [pɒzə'veɪ(ə)n] [ðæt] ['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['meθəd]
It is patent to the most superficial observation that our present method
它是 专利 到 这 最多 浅 观察 那 我们的 展示 方法
[dʌz] [nɒt] [prə'tekt] [sə'saɪəti] ,
does not protect society ,
做 不是 保护 社会 ,

即使是最粗略的观察也能明显看出，我们目前的方法并不能保护社会。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] ['les(ə)n][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [kla:s] ,
and does not lessen the number of the criminal class ,
和 做 不是 减少 这 数字 的 这 刑事 班级 ,
而且不会减少犯罪阶层的数量。

['aɪðə(r)][baɪ] [dɪ'terənt] ['meθədz] [ɔː(r)][baɪ] [rɪ'fɔːmətri] ['prəʊsesɪz] , [ɪk'sept] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['lɪmɪtɪd] [wei]
either by deterrent methods or by reformatory processes , except in a very limited way
任何一个 经过 威慑 方法 或者 经过 感化院 流程 , 除了 在 一个 非常 有限的 方式
.
:
.

除极少数情况外，不得通过威慑手段或改造手段进行惩戒。

['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['meθəd] [ɪz]['naɪðə(r)][,iːkə'nɒmɪk][nɔː(r)][saɪən'tɪfɪk][nɔː(r)] [fɪlən'θrɒpɪk] .
Our present method is neither economic nor scientific nor philanthropic .
我们的 展示 方法 是 两者都不 经济的 也不 科学 也不 慈善 .
我们目前的方法既不经济，也不科学，更谈不上慈善。

[ɪf] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [wel] - [dɪ'faɪnd] ['krɪmɪn(ə)l] [kla:s] [ə'ləʊn] ,
If we consider the well - defined criminal class alone ,
如果 我们 考虑 这 出色地 - 定义 刑事 班级 独自的 ,
如果我们只考虑定义明确的犯罪阶层,

[aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] ['aʊə(r)]['tæksɪz][ænd; ənd] [ɪk'spensɪz] [fɔː(r); fə(r)] [pə'liːs] [ænd; ənd][ðə; ði]
it can be said that our taxes and expenses for police and the
它能 是 说 那 我们的 税收 和 开支 为了 警察 和 这
[həʊl] ['krɪmɪn(ə)l] [kɔːt] [mə'ʃiːnəri] ,
whole criminal court machinery ,
所有的 刑事 法庭 机械 ,

可以说，我们用于警察和整个刑事司法系统的税收和支出，

[fɔː(r); fə(r)] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [,æpri'hend] , [ænd; ənd] ['wɒtʃɪŋ] [ðəʊz] [huː]
for dealing with those who are apprehended , and watching those who
为了 处理 和 那些 WHO 是 被捕 , 和 观看 那些 WHO
[ɑː(r); ə(r)] ['preɪɪŋ] [ə'pɒn][sə'saɪəti] , [ˈjɪəli] [ɪn'kriːs] ,
are preying upon society , yearly increase ,
是 捕食 之上 社会 , 每年 增加 ,

为了处理被捕人员，以及监视那些危害社会的人，每年都在增加。

[waɪl] [ɔːl] ['praɪvət] ['sɪtəznz] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['haʊzɪz] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['striːts] [lɪv; laɪv] [ɪn'kɒnstənt] ['terə(r)]
while all private citizens in their own houses or in the streets live inconstant terror
尽管 全部 私人的 公民 在 他们的 自己的 房屋 或者 在 这 街道 居住 不稳定 恐怖
[ɒv; əv][ðə; ði] [,depri'deɪʃən] [ɒv; əv] [ðɪs] [klaːs] .
of the depredations of this class .
的 这 掠夺 的 这 班级 .

而所有平民百姓，无论是在自己的家中还是在街上，都时刻生活在对这个阶级掠夺行为的恐惧之中。

[kən'sɪdəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪən'tɪfɪk] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] , [ˈaʊə(r)] ['meθəd] [ɪz] ['æbsəluːtli] [kruːd] ,
Considered from the scientific point of view , our method is absolutely crude ,
经过考虑的 从 这 科学 观点 的 看法 , 我们的 方法 是 绝对地 原油 ,
从科学角度来看，我们的方法非常粗糙。

[ænd; ənd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [əd'vɑːns] [ə'pɒn] [ˌmedi'iːvl] [kən'dɪʃ(ə)nz] ; [ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæz; hæz][ɪts]
and but little advance upon mediaeval conditions ; and while it has its
和 但 小的 进步 之上 中世纪 状况 ; 和 尽管 它 有 它是
[ˌsɛntɪ'ment(ə)l]['æspekts] ,
sentimental aspects ,
感伤的 方面 ,

与中世纪相比，进步甚微；虽然它也带有感伤的色彩，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['riːəl] [frɪ'lænrəpi] , [br'kæz; br'kɒz] [kəm'pærətɪvli] [fjuː][ɒv; əv][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l][klaːs]
it is not real philanthropy , because comparatively few of the criminal class
它 是 不是 真实的 慈善事业 , 因为 比较 很少 的 这 刑事 班级
[ɑː(r); ə(r)] ['pɜːmənəntli] ['reskjuːd] .
are permanently rescued .
是 永久的 获救 .

这不是真正的慈善行为，因为只有相对较少的犯罪分子得到了永久的救赎。

[ðə; ði] [ɪndɪ'tɜːmɪnət] ['sentəns] [hæz; hæz] [tuː] [dr'stɪŋkt]['ɒbdʒɪkts] :
The indeterminate sentence has two distinct objects :
这 不定 句子 有 二 清楚的 对象 :

不定句包含两个不同的宾语：

[wʌn][ɪz][ðə; ði] ['æbsəluːt] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][sə'saɪəti][frɒm; frəm][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [huːz] ['əʊnli] ['bɪznəs]
one is the absolute protection of society from the outlaws whose only business
一 是 这 绝对 保护 的 社会 从 这 亡命之徒 谁 仅有的 商业
[ɪn][laɪf][ɪz][tuː; tə] [preɪ] [ə'pɒn][sə'saɪəti] ;
in life is to prey upon society ;
在 生活 是 到 猎物 之上 社会 ;

一是绝对保护社会免受那些以掠夺社会为唯一目的的不法之徒的侵害；

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] [ɪz][ðə; ði] ['pleɪsɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪːz] [ə'fendər] [ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [weə(r)] [ðeɪ]
and the second is the placing of these offenders in a position where they
和 这 第二 是 这 放置 的 这些 罪犯 在 一个 位置 在哪里 他们
[kæn; kən][biː; bi] [kept] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][saɪən'tɪfɪk] ['triːtmənt] [æz; əz] ['dekədənt] ['hjuːmən] ['biːɪŋs]
can be kept long enough for scientific treatment as decadent human beings
能 是 保留 长的 足够的 为了 科学 治疗 作为 颓废 人类 生物
,
:
,

第二点是将这些罪犯安置在能够让他们被长期关押的地方，以便对他们作为堕落的人类进行科学治疗。

[ɪn][ðə; ði] [brɪ'liːf] [ðæt] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][kæn; kən][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [ɪn][ðeə(r)] ['pɜːpəs] .
in the belief that their lives can be changed in their purpose .
在 这 信仰 那 他们的 生活 能 是 已更改 在 他们的 目的 .

他们相信，他们的人生可以通过实现目标而改变。

[nəʊ][spə'sɪfɪk][taɪm][kæən; kən][bi:; bi] [prɪ'dɪktɪd] [ɪn] [wɪt] [ə; eɪ][mæn][baɪ] ['dɪsəplɪn] [kæən; kən][bi:; bi]
No specific time can be predicted in which a man by discipline can be
不 具体的 时间 能 是 预测 在 哪个 一个 男人 经过 纪律 能 是
[ɪk'spektɪd][tu:; tə][leɪ][ə'saɪd][hɪz; ɪz][bæd][h'æbɪts][ænd; ənd][pʊt][ɒn] [gʊd] [h'æbɪts] ,
expected to lay aside his bad habits and put on good habits ,
预期的 到 躺 旁边 他的 坏的 习惯 和 放 在 好的 习惯 ;
无法预测一个人在何时能够通过自律戒除恶习并养成好习惯。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][nəʊ] [tu:] [h'ju:mən] ['bi:ɪŋs] [ɑ:(r); ə(r)][ə'laɪk] ,
because no two human beings are alike ,
因为 不 二 人类 生物 是 同样 ;
因为没有完全相同的两个人，

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz] ['ðeəfɔ:(r)] ['nesəsəri] [ðæt][æn; ən] [ɪn'defɪnət] [taɪm][ɪn] [i:tɪ] [keɪs] [[ʊd; jəd][bi:; bi]
and it is therefore necessary that an indefinite time in each case should be
和 它 是 所以 必要的 那 一个 不定 时间 在 每个 案件 应该 是
[ə'laʊd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] [ɒv; əv] [,refə'meɪʃn] .
allowed for the experiment of reformation .
允许 为了 这 实验 的 改革 ;
因此，在每种情况下，都必须给予改革实验一段不确定的时间。

[wi:; wi][hæv; həv] [naʊ] [ɡɒn] [fɑ:(r)] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [si:] [ðæt][ðə; ði] ['tɪkɪt] - [ɒv; əv] - [li:v] ['sɪstəm] ,
We have now gone far enough to see that the ticket - of - leave system ,
我们 有 现在 已消失 远的 足够的 到 看 那 这 票 - 的 - 离开 系统 ;
我们现在已经走得足够远，足以看出休假制度的弊端。

[ðə; ði][pə'rəʊl] ['sɪstəm] [æz; əz][wi:; wi][əd'mɪnɪstə(r)][,aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [stetɪ] ['prɪzənz] ([aɪ] [ɪk'sept] [naʊ]
the parole system as we administer it in the State prisons (I except now
这 言语 系统 作为 我们 管理 它 在 这 状态 监狱 (我 除了 现在
[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔ:mətəri]) ,
some of the reformatories) ,
一些 的 这 感化院) ;
我们在州立监狱（现在不包括一些感化院）实施的假释制度

[ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [kən'dʌkt] ['meθəd] [ɑ:(r); ə(r)] [səb'stænʃəli] ['feljər] ,
and the good conduct method are substantially failures ,
和 这 好的 执行 方法 是 实质性 失败 ;
良好行为准则也存在实质性缺陷，

[ænd; ənd][mʌst; məst] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][bi:; bi][səʊ][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [rest] [ə'pɒn][ðə; ði] ['æbsəlu:t] [ɪndɪ'tɜ:mɪnət]
and must continue to be so until they rest upon the absolute indeterminate
和 必须 继续 到 是 所以 直到 他们 休息 之上 这 绝对 不定
['sentəns] .
sentence .
句子 ;
并且必须继续如此，直到它们最终落入绝对不确定的句子中。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [wɜ:s] [ðæn; ðən] ['feljər] [naʊ] ,
They are worse than failures now ,
他们 是 更糟 比 失败 现在 ;
他们现在比失败者更糟糕。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['pʌblɪk][maɪnd][ɪz] [lʌl] ['ɪntu:][ə; eɪ] [fɔ:ls] [sɪ'kjʊərəti][baɪ][ðəm; ðəm] ,
because the public mind is lulled into a false security by them ,
因为 这 民众 头脑 是 昏昏欲睡 进入 一个 错误的 安全 经过 他们 ;
因为公众的思想被他们蒙蔽，陷入了虚假的安全感之中。

[ænd; ənd] ['efəts] [æt; ət]['dʒenjuɪn]['prɪz(ə)n] [rɪ'fɔ:m] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'fi:tɪd] .
and efforts at genuine prison reform are defeated .
和 努力 在 真的 监狱 改革 是 战败 ;
真正意义上的监狱改革努力失败了。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['veri] [sɪg'nɪfɪkənt] [ðæt] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [klɑ:s] [ə'dæptɪd] [ɪt'self] ['redɪli] [tu;; tə][ðə; ði][pə'rəʊl]
It is very significant that the criminal class adapted itself readily to the parole
它是 非常 重要的 那 这 刑事 班级 改编 本身 容易 到 这 言语
['sɪstəm] [wɪð] [ɪts][f'slaɪdɪŋ] [skeɪl] .
system with its sliding scale .
系统 和 它是 滑动 规模 .

犯罪阶层能够迅速适应带有浮动标准的假释制度，这一点非常重要。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][səʊ] ,
It was natural that this should be so ,
它 曾是 自然的 那 这 应该 是 所以 ,

这自然是理所当然的。

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:][fɪts][ɪn] ['pɜ:fɪktli] [wel] [wɪð] [ðeə(r)] [ski:m] [ɒv; əv][laɪf] .
for it fits in perfectly well with their scheme of life .
为了 它 适合 在 完美 出色地 和 他们的 方案 的 生活 .

因为这与他们的生活方式非常契合。

[ðɪs] [ɪz][tu;; tə][ðem; ðəm][ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [kə'riə(r)] ,
This is to them a sort of business career ,
这 是 到 他们 一个 种类 的 商业 职业 ,

对他们来说，这是一种职业发展方式。

[ɪntə'rʌptɪd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['əʊnli][baɪ] [ə'kerʒən(ə)l] ['lɪmɪtɪd] [prɪəriədʒ][ɒv; əv][sɪ'klu:ʒ(ə)n] .
interrupted now and then only by occasional limited periods of seclusion .
中断 现在 和 然后 仅有的 经过 偶然 有限的 时期 的 隔离 .

偶尔会被短暂的独处时间打断。

[eni] [dɪ'vaɪs] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] ['ʃɔ:t(ə)n] [ðəʊz] [prɪəriədʒ][ɪz] ['welkəm] [tu;; tə][ðem; ðəm] .
Any device that shall shorten those periods is welcome to them .
任何 设备 那 将 缩短 那些 时期 是 欢迎 到 他们 .

任何能够缩短这些时间的设备他们都欢迎。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] ,
As a matter of fact ,
作为 一个 事情 的 事实 ,

事实上，

[wi;; wi] [si:] [ɪn][ðə; ði] [stert] ['prɪzənz] [ðæt] [ðə; ði][men][məʊst] ['laɪkli] [tu;; tə] ['ʃɔ:t(ə)n] [ðeə(r)][taɪm][baɪ]
we see in the State prisons that the men most likely to shorten their time by
我们 看 在 这 状态 监狱 那 这 男人 最多 可能 到 缩短 他们的 时间 经过
[gʊd] [br'hervjə(r)] ,
good behavior ,
好的 行为 ,

我们在州立监狱中看到，表现良好的男性最有可能缩短刑期。

[ænd; ənd][tu;; tə][get] [rɪ'li:st] [ɒn][pə'rəʊl] [brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][ekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] ['sentəns] ,
and to get released on parole before the expiration of their sentence ,
和 到 得到 发布 在 言语 前 这 到期日 的 他们的 句子 ,

并在刑期届满前获得假释。

[ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][men] [hu:] [meɪk] [kraɪm][ðeə(r)][kə'riə(r)] .
are the men who make crime their career .
是 这 男人 WHO 制作 犯罪 他们的 职业 .

他们是把犯罪作为职业的人。

[ðeɪ] [ək'sept] [ðɪs] ['dɪsəplɪn] [æz; əz][ə; eɪ][pɑ:t] [ɒv; əv][ðeə(r)][lɒt][ɪn][laɪf] ,
They accept this discipline as a part of their lot in life ,
他们 接受 这 纪律 作为 一个 部分 的 他们的 很多 在 生活 ,

他们接受这种纪律，认为这是他们人生命运的一部分。

[ænd; ənd][aɪˈtiː] [dʌz] [nɒt] [ɪntəˈfɪə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈbɪznəs] [ˈeni] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [əˈkeɪzən(ə)]
and it does not interfere with their business any more than the occasional
和 它 做 不是 干扰 和 他们的 商业 任何 更多的 比 这 偶然
[ˈbæŋkrʌptsi] [bʌ; əv][ə; eɪ] [ˈmɜːtʃənt] [ɪntəˈfɪəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pəˈsjuːts] .
bankruptcy of a merchant interferes with his pursuits .
破产 的 一个 商人 干扰 和 他的 追求 .

这不会比商人偶尔破产更影响其业务经营。

[aɪˈtiː] [ˈfɒləʊz] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ðæt] [səˈsaɪəti] [ɪz] [nɒt] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [get] [sɪˈkjʊərəti] [fɔː(r); fə(r)] [ɪtˈself] ,
It follows , therefore , that society is not likely to get security for itself ,
它 跟随 , 所以 , 那 社会 是 不是 可能 到 得到 安全 为了 本身 ,

因此，社会不太可能获得自身的安全保障。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [klɑːs] [ɪz] [nɒt] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪˈdjuːst] [ɪˈsenʃəli] [ɔː(r)] [rɪˈfɔːmd] ,
and the criminal class is not likely to be reduced essentially or reformed ,
和 这 刑事 班级 是 不是 可能 到 是 减少 本质上 或者 改革后的 ,

犯罪阶层不太可能得到根本性的减少或改革。

[wɪˈðaʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈrædɪk(ə)l] [ˈmeʒə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪndɪˈtɜːmɪnət] [ˈsentəns] , [wɪtʃ] ,
without such a radical measure as the indeterminate sentence , which ,
没有 这样的 一个 激进的 措施 作为 这 不定 句子 , 哪个 ,
[əˈkʌmp(ə)nɪd] , [bʌ; əv] [kɔːs] ,
accompanied , of course ,
伴随 , 的 课程 ,

如果没有像不定句这样激进的措施，当然，不定句的出现也伴随着其他一些问题。

[baɪ] [saɪənˈtɪfɪk] [ˈtriːtmənt] , [wʊd] [kəmˈpel] [ðə; ði] [kənˈvɪkt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kɔːs] [bʌ; əv] [laɪf] ,
by scientific treatment , would compel the convict to change his course of life ,
经过 科学 治疗 , 会 迫使 这 定罪 到 改变 他的 课程 的 生活 ,

通过科学治疗，将迫使罪犯改变其人生轨迹。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [steɪ] [pəˈpetʃuəli] [ɪn] [kənˈfaɪnmənt] .
or to stay perpetually in confinement .
或者 到 停留 永恒地 在 监禁 .

或者永远被囚禁。

[bʌ; əv] [kɔːs] ,
Of course ,
的 课程 ,

当然，

[ðə; ði] [ɪndɪˈtɜːmɪnət] [ˈsentəns] [wʊd] [ˈrædɪkli] [tʃeɪndʒ] [ˈaʊə(r)] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [dʒʊərəɪsˈpruːdnz] [ænd; ənd]
the indeterminate sentence would radically change our criminal jurisprudence and
这 不定 句子 会 根本 改变 我们的 刑事 法理 和
[ˈaʊə(r)] [ˈstætjətri] [prəˈvɪz(ə)nz] [ɪn] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə] [ˈkrɪmɪnlz] .
our statutory provisions in regard to criminals .
我们的 法定的 条款 在 看待 到 罪犯 .

不确定刑期将从根本上改变我们的刑事司法和有关罪犯的法律规定。

[aɪˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [aɪˈtiː] [ɪz] [əˈpəʊzd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [klɑːs] ,
It goes without saying that it is opposed by the entire criminal class ,
它 去 没有 说 那 它是 反对 经过 这 全部的 刑事 班级 ,

毋庸置疑，这遭到了整个犯罪集团的反对。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðæt] [ˈveri] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈpɔːʃ(ə)n] [bʌ; əv] [ðə; ði] [ˌpɒpjʊˈleɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪˈpendənt] [ɒn]
and by that very considerable portion of the population which is dependent on
和 经过 那 非常 大量 部分 的 这 人口 哪个 是 依赖 在
[ɔː(r)] [əˈfɪliətɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [klɑːs] ,
or affiliated with the criminal class ,
或者 附属 和 这 刑事 班级 ,

以及相当一部分依赖或隶属于犯罪阶层的人口，

[wɪtʃ] [si:k] [tu:; tə] [r'veɪd] [ðə; ði] [lɔ:] [ænd; ənd] [r'skeɪp] [ɪts] [ˈpenəltɪz] .
which seeks to evade the law and escape its penalties .
哪个 寻找 到 逃避 这 法律 和 逃脱 它是 处罚 .

试图逃避法律和惩罚。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈɔ:lsəʊ] [əˈpəʊzd] [baɪ][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈpɔ:ʃ(ə)n] [pɒv; əv][ðə; ði][ˈli:g(ə)l] [prəˈfeʃn] [wɪtʃ] [gets] [ɪts]
It is also opposed by a small portion of the legal profession which gets its
它是 还 反对 经过 一个 小的 部分 的 这 合法的 职业 哪个 获得 它是
[ˈlɪvɪŋ] [aʊt] [pɒv; əv][ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l] [klɑ:s] ,
living out of the criminal class ,
活的 出去 的 这 刑事 班级 ,

也有一小部分靠为犯罪分子谋生的法律界人士反对这种做法。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [ɪz][ʊə(r)] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n] [pɒv; əv][ðə; ði] [,sentɪ'mentəlist] [hu:] [hæv; həv]
and it is sure to meet the objection of the sentimentalists who have
和 它是 当然 到 见面 这 异议 的 这 感伤主义者 WHO 有
[pɪˈkju:lɪə(r)] [ˈnəʊʃ(ə)nz] [əˈbaʊt] [dɪˈpraɪvɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [pɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈlɪbəti] ,
peculiar notions about depriving a man of his liberty ,
奇特 概念 关于 剥夺 一个 男人 的 他的 自由 ,

这肯定会遭到那些感伤主义者的反对，他们对剥夺人的自由有着奇特的想法。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [ˈɔ:lsəʊ][hæz; həz] [tu:; tə] [əʊvəˈkʌm] [ðə; ði] [əb'dʒekʃnɪz] [pɒv; əv] [ˈmeni] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈgaɪdɪd]
and it also has to overcome the objections of many who are guided
和 它 还 有 到 克服 这 反对意见 的 许多 WHO 是 引导
[baɪ] [pɹɛsɪdənts] ,
by precedents ,
经过 先例 ,

它还必须克服许多循规蹈矩者的反对意见。

[ænd; ənd] [hu:] [θɪŋk] [ðə; ði] [ɪndɪ'tɜ:mɪnət] [ˈsentəns] [wʊd] [bi:; bi][æn; ən] [ɪnˈfrɪndʒmənt] [pɒv; əv][ðə; ði]
and who think the indeterminate sentence would be an infringement of the
和 WHO 思考 这 不定 句子 会 是 一个 侵权 的 这
[dʒu:'dɪʃəl] [pɹɪˈrɒɡətɪv] .
judicial prerogative .
司法 特权 .

他们认为，不定期刑罚侵犯了司法特权。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [wel] [tu:; tə][kən'sɪdə(r)] [ðɪs] [ˈlætə(r)][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈfɜ:ðə(r)] .
It is well to consider this latter a little further .
它是 出色地 到 考虑 这 后者 一个 小的 更远 .

有必要对后者再做进一步思考。

[ˈaʊə(r)][ˈkrɪmɪn(ə)l][kəʊd] , [ˌɑ:trɪˈfɪ(ə)l][ænd; ənd] [ɪndɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] [æz; əz][aɪ ˈti:] [ɪz] ,
Our criminal code , artificial and indiscriminating as it is ,
我们的 刑事 代码 , 人造的 和 不加区分的 作为 它是 ,

我们的刑法，尽管它人为且不加区分，

[ɪz][ðə; ði] [grəʊθ] [pɒv; əv][ˈeɪdʒɪz][ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [pɒv; əv][ðə; ði][ˈnəʊʃ(ə)n] [ðæt] [sə'saɪəti] [ɔ:t]
is the growth of ages and is the result of the notion that society ought
是 这 生长 的 年龄 和 是 这 结果 的 这 概念 那 社会 应该
[tu:; tə] [teɪk] [ˈvendʒəns] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l] ,
to take vengeance upon the criminal ,
到 拿 复仇 之上 这 刑事 ,

这是时代发展的结果，也是社会应该对犯罪分子进行报复这一观念的产物。

[æt; ət] [li:st] [ðæt][aɪ ˈti:] [ɔ:t] [tu:; tə] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][dʒʌdʒ] ,
at least that it ought to punish him , and that the judge ,
在 至少 那 它 应该 到 惩治 他 , 和 那 这 法官 ,

至少应该惩罚他，而且法官也应该如此。

[ðə; ði][ɪn'tɜːprətə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)] [lɔː] ,
the interpreter of the criminal law ,
这 翻译 的 这 刑事 法律 ;
刑法的解释者 ,
[wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli][ðə; ði]['prɒpə(r)][pɜːs(ə)n][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [ɡɪlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kjuːzd] ,
was not only the proper person to determine the guilt of the accused ,
曾是 不是 仅有的 这 恰当的 人 到 决定 这 有罪 的 这 被告 ;
他不仅是判定被告是否有罪的合适人选 ,

[baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʊəri] ,
by the aid of the jury ,
经过 这 援助 的 这 陪审团 ;
在陪审团的帮助下 ,
[bʌt; bət][wɒz; wəz][ðə; ði][səʊl]['pɜːs(ə)n][tuː; tə][dʒʌdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [hiː; hi]
but was the sole person to judge of the amount of punishment he
但 曾是 这 唯一 人 到 法官 的 这 数量 的 惩罚 他
[ʊd; ʌd] [rɪ'siːv] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][kraɪm] .
should receive for his crime .
应该 收到 为了 他的 犯罪 ;
但只有他才能判断他应该因其罪行受到何种程度的惩罚。

[naʊ] [tuː] ['fʌŋkʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vɒlvd] [hɪə(r)] : [wʌn][ɪz][ðə; ði] [dɪ'tɜːmɪneɪ(ə)n] [ðæt][ðə; ði] [ə'kjuːzd]
Now two functions are involved here : one is the determination that the accused
现在 二 函数 是 涉及 这里 : 一 是 这 决心 那 这 被告
[hæz; hæz]['brəʊkən][ðə; ði] [lɔː] ,
has broken the law ,
有 破碎的 这 法律 ;
这里涉及两个功能：一是确定被告是否违法 ,

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz] ['geɪdʒɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv][ðə; ði][kəʊd][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ðæt] , [iːt]
the other is gauging within the rules of the code the punishment that , each
这 其他 是 测量 之内 这 规则 的 这 代码 这 惩罚 那 , 每个
[ɪndɪ'rɪdʒuəl][ʊd; ʌd] [rɪ'siːv] .
individual should receive .
个人 应该 收到 ;
另一种方法是在规则范围内衡量每个人应该受到的惩罚。

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [θiːə'lɒdʒɪkl] ['nəʊ(ə)n] [ðæt][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)][sɪn][ɪz] ['sʌmhaʊ]
It is a theological notion that the divine punishment for sin is somehow
它 是 一个 神学 概念 那 这 神圣的 惩罚 为了 罪 是 不知何故
[dɪlɪɡeɪtɪd] [tuː; tə][mæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv][kraɪm] ,
delegated to man for the punishment of crime ,
委托 到 男人 为了 这 惩罚 的 犯罪 ;
这是一种神学观念，认为神对罪恶的惩罚以某种方式委托给了人类，由人类来惩罚犯罪。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [niːd] ['eni] ['ɑːɡjʊmənt][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt][nəʊ][traɪ'bjuːnl][ɪz]['eɪb(ə)] [wɪð] ['dʒʌstɪs]
but it does not need any argument to show that no tribunal is able with justice
但 它 做 不是 需要 任何 争论 到 展示 那 不 法庭 是有能力的 和 正义
[tuː; tə] [miːt] [aʊt] ['pʌnɪʃmənt] [ɪn]['eni][ɪndɪ'rɪdʒuəl] [keɪs] ,
to mete out punishment in any individual case ,
到 测量 出去 惩罚 在 任何 个人 案件 ;
但无需任何论证就能表明，没有任何法庭能够公正地对任何个案进行处罚。

[fɔː(r); fə(r)] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'ɡriː] [ɒv; əv] [ɡɪlt] [dʌz] [nɒt] [ə'tætʃ] [tuː; tə] [tuː] [men][ɪn][ðə; ði]
for probably the same degree of guilt does not attach to two men in the
为了 大概 这 相同的 程度 的 有罪 做 不是 附 到 二 男人 在 这
[vəɪə'leɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['stætjuːt] ,
violation of the same statute ,
违反 的 这 相同的 法令 ;
因为即使两个人违反了同一法规，他们所应承担的罪责程度可能也并不相同。

[ænd; ɐnd] [waɪl] , [ɪn][ðə; ði] [rʌf] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [lɔ:] , ['i:v(ə)n] ,
and while , in the rough view of the criminal law , even ,
和 尽管 , 在 这 粗糙的 看法 的 这 刑事 法律 , 甚至 ,
而且, 从刑法的粗略定义来看, 即使

[wʌn] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][sɪ'viə(r)] ['penəlti] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['tri:tɪd] [wɪð] [mɔ:(r)]
one ought to have a severe penalty , the other should be treated with more
一 应该 到 有 一个 严重 惩罚 , 这 其他 应该 是 治疗 和 更多的
[ˈliːniənsi] .
leniency .
宽大 .

一个应该受到严厉的惩罚, 另一个应该得到较宽大的对待。

[ɔ:l] [ðæt] [ðə; ði][dʒʌdʒ][kæn; kən][du:; də]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɪndɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] [prə'vɪz(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]
All that the judge can do under the indiscriminating provisions of the
全部 那 这 法官 能 做 在下面 这 不加区分的 条款 的 这
['stætʃu:t][ɪz][tu:; tə] [merk] [ə; eɪ][feə(r)] [ges] [æt; ət] [wɒt] [ðə; ði][mæn][ʃʊd; ʃəd]['sʌfə(r)] .
statute is to make a fair guess at what the man should suffer .
法令 是 到 制作 一个 公平的 猜测 在 什么 这 男人 应该 遭受 .

根据该法规不加区分的条款, 法官所能做的只是对这个人应该受到的惩罚做出合理的猜测。

['ʌndə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ə'pɪnjən] [wɪtʃ] [si:z] [ðæt] [nɒt] ['pʌnɪʃmənt] [bʌt; bət][ðə; ði]
Under the present enlightened opinion which sees that not punishment but the
在下面 这 展示 开明 观点 哪个 看到 那 不是 惩罚 但 这
[prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][sə'saɪəti][ænd; ɐnd][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] [tu:; tə]
protection of society and the good of the criminal are the things to
保护 的 社会 和 这 好的 的 这 刑事 是 这 事物 到
[bi:; bi] [eɪmd] [æt; ət] ,
be aimed at ,
是 旨在 在 ,

根据目前开明的观点, 惩罚的目的不在于惩罚, 而在于保护社会和维护罪犯的利益。

[ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] ['ɒfɪs] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli][bi:; bi] [rɪ'dju:st] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:sk][ɒv; əv] [dɪ'tɜ:mɪnɪŋ] [ðə; ði]
the judge's office would naturally be reduced to the task of determining the
这 法官的 办公室 会 自然 是 减少 到 这 任务 的 确定 这
[ɡɪlt] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ɒn]['traɪəl] ,
guilt of the man on trial ,
有罪 的 这 男人 在 审判 ,

法官办公室的任务自然就只剩下判定受审男子是否有罪了。

[ænd; ɐnd] [ðen] [ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][hɪm] [wʊd] [bi:; bi] [tɜ:nd] ['əʊvə(r)][tu:; tə]['ekspɜ:t] ['tri:tmənt] ,
and then the care of him would be turned over to expert treatment ,
和 然后 这 关心 的 他 会 是 转向 超过 到 专家 治疗 ,
之后, 他的治疗将转交给专家团队。

[ɪg'zæktli][æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [keɪs] [wen] [ðə; ði][dʒʌdʒ] [dɪ'tɜ:mɪnz] [ðə; ði][fækt][ɒv; əv][ə; eɪ][mænz][ɪn'sænəti] .
exactly as in a case when the judge determines the fact of a man's insanity .
确切地 作为 在 一个 案件 什么时候 这 法官 决定 这 事实 的 一个 男人的 疯狂 .
就像法官判定某人是否精神失常一样。

[ɪf] [əb'dʒekʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪndɪ'tɜ:mɪnət] ['sentəns] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt][,aɪ 'ti:][ɪz]
If objection is made to the indeterminate sentence on the ground that it is
如果 异议 是 制成 到 这 不定 句子 在 这 地面 那 它 是
[æn; ən][ʌn'ju:ʒuəl][ɔ:(r)]['kru:əl] ['pʌnɪʃmənt] ,
an unusual or cruel punishment ,
一个 异常 或者 残忍的 惩罚 ,
如果有人以刑罚不寻常或残酷为由反对不定期刑罚,

[,aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt][,aɪ 'ti:][ɪz][ʌn'ju:ʒuəl] ,
it may be admitted that it is unusual ,
它 可能 是 承认 那 它 是 异常 ,
或许可以承认, 这确实不同寻常。

[bʌt; bət] [ðæt] [kə'mɪtmənt] [tu:; tə] [dɪ'tenʃn] ['kænɒt] [bi:; bi] [kɔ:ld] ['kru:əl] [wen] [ðə; ði] [kən'vɪkt] [ɪz]
but that commitment to detention cannot be called cruel when the convict is
但 那 承诺 到 拘留 不能 是 称为 残忍的 什么时候 这 定罪 是
[ˈɡɪv(ə)n] [ðə; ði] [ki:] [tu:; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ɪz] [kən'faɪnd] .
given the key to the house in which he is confined .
给定 这 钥匙 到 这 房子 在 哪个 他 是 受限 .

但是，如果给罪犯一把关押他的房屋钥匙，那么这种监禁方式就不能被称为残酷的。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [tu:; tə] [tʃu:z] ['weðə(r)] [hi:; hi] [wɪl] [br'kʌm] [ə; eɪ] ['di:snt] [mæn] [ænd; ənd] [gəʊ]
It is for him to choose whether he will become a decent man and go
它 是 为了 他 到 选择 无论 他 将要 变得 一个 体面的 男人 和 去
[bæk] [ˈɪntu:] [sə'saɪəti] ,
back into society ,
后退 进入 社会 ,

他是否愿意改过自新，重返社会，这由他自己选择。

[ɔ:(r)] ['weðə(r)] [hi:; hi] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] [bæd] [mæn] [ænd; ənd] [steɪ] [ɪn] [kən'faɪnmənt] .
or whether he will remain a bad man and stay in confinement .
或者 无论 他 将要 保持 一个 坏的 男人 和 停留 在 监禁 .

或者他是否会继续做个坏人，继续被监禁。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [hu:] [ɪz] , [æz; əz] [wi:; wi] [maɪt] [seɪ] , [æn; ən] [æksɪ'dent(ə)l] ['krɪmɪn(ə)l] ,
For the criminal who is , as we might say , an accidental criminal ,
为了 这 刑事 WHO 是 , 作为 我们 可能 说 , 一个 偶然 刑事 ,

对于那些我们或许可以称之为“意外犯罪”的罪犯而言，

[ɔ:(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [hu:] [ɪz] [sə'septəb(ə)l] [tu:; tə] [ɡʊd] ['ɪnfluənsɪz] ,
or for the criminal who is susceptible to good influences ,
或者 为了 这 刑事 WHO 是 易受影响的 到 好的 影响 ,

或者对于那些容易受到良好影响的罪犯来说，

[ðə; ði] [tɜ:m] [pʊ; əv] [ɪm'prɪznmənt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ɪndɪ'tɜ:mɪnət] ['sentəns] [wʊd] [bi:; bi] [ʃɔ:tə]
the term of imprisonment under the indeterminate sentence would be shorter
这 学期 的 监禁 在下面 这 不定 句子 会 是 较短
[ðæn; ðən] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [seɪf] [tu:; tə] [meɪk] [aɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)] ['krɪmɪnlz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['stætju:t] .
than it would be safe to make it for criminals under the statute .
比 它 会 是 安全的 到 制作 它 为了 罪犯 在下面 这 法令 .

根据不定期刑罚判处的刑期，比根据该法规对罪犯判处的刑期要短。

[ðə; ði] [ɪn'kɒrɪdʒəb(ə)l] [ə'fendə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [wʊd] [bi:; bi] [kʌt] [pʊf] [æt; ət] [wʌns] [ænd; ənd] [fə'evə(r)]
The incorrigible offender , however , would be cut off at once and forever
这 不可救药 罪犯 , 然而 , 会 是 切 离开 在 一次 和 永远
[frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pɒkju'peɪ](ə)n] ,
from his occupation ,
从 他的 职业 ,

然而，对于无可救药的违法者，将立即且永远剥夺其工作资格。

[wɪtʃ] [ɪz] , [æz; əz] [wi:; wi] [sed] , ['veərɪd] [baɪ] [pɪəri'ɒdɪk] ['reɪzɪdəns] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌmftəb(ə)l] ['haʊzɪz]
which is , as we said , varied by periodic residence in the comfortable houses
哪个 是 , 作为 我们 说 , 多种多样 经过 周期性 住宅 在 这 舒服的 房屋
[br'lɒŋɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [stetɪ] .
belonging to the State .
属于 到 这 状态 .

正如我们所说，这种变化可以通过定期居住在国家所有的舒适房屋中来实现。

[ə; eɪ] ['nesəsəri] [kə'rɒləri] [pʊ; əv] [ðə; ði] [ɪndɪ'tɜ:mɪnət] ['sentəns] [ɪz] [ðæt] ['evri] [stetɪ] ['prɪz(ə)n]
A necessary corollary of the indeterminate sentence is that every State prison
一个 必要的 推论 的 这 不定 句子 是 那 每一个 状态 监狱
[ænd; ənd] [ˌpenɪ'tenʃəri] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [rɪ'fɔ:mətɪrɪ] ,
and penitentiary should be a reformatory ,
和 监狱 应该 是 一个 感化院 ,

不定期刑罚的一个必然推论是，每个州立监狱和教养院都应该是一所改造所。

[ɪn][ðə; ði][ˈmɒd(ə)n] [ˈmi:nɪŋ] [ɒv; əv][ðæt] [tɜ:m] .
in the modern meaning of that term .
在 这 现代的 意义 的 那 学期 :

按照该术语的现代含义。

[aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ɒv; əv][səˈsaɪəti] , [ɔ:l][ɪts] [ˈɪnstɪŋkt] [ɒv; əv][ˈdʒʌstɪs] ,
It would be against the interest of society , all its instincts of justice ,
它 会 是 反对 这 兴趣 的 社会 , 全部它是 本能 的 正义 ,
这将违背社会利益, 违背社会一切正义的本能。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv][ˈkru:əlti][tu:; tə][æŋ; əŋ][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ˈkrɪmɪn(ə)l][tu:; tə][pʊt][hɪm][ɪn][ˈprɪz(ə)n]
and the height of cruelty to an individual criminal to put him in prison
和 这 高度 的 残酷 到 一个 个人 刑事 到 放 他 在 监狱
[wɪˈðaʊt] [ˈlɪmɪt] [ənˈles] [ɔ:l][ðə; ði] [ˌɒpəˈtju:nəti:z] [wɜ:(r); wə(r)][əˈfɔ:d; əˈfɔrd][hɪm][fɔ:(r); fə(r)] [ˈtʃeɪndʒɪŋ]
without limit unless all the opportunities were afforded him for changing
没有 限制 除非 全部 这 机会 是 提供 他 为了 变化
[hɪz; ɪz][ˈhæbɪts] [ˈrædɪkli] .
his habits radically .
他的 习惯 根本 :

对单个罪犯来说, 除非给予他彻底改变恶习的所有机会, 否则就无限期地监禁他, 这是极其残忍的。

[aɪˈti:] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [ɪn] [ˈpɑ:sɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [ˌɪndɪˈtɜ:mɪnət] [ˈsentəns] [wʊd] [bi:; bi][ɪn][ɪtˈself][tu:; tə]
It may be said in passing that the indeterminate sentence would be in itself to
它 可能 是 说 在 通过 那 这 不定 句子 会 是 在 本身 到
[ˈeni][mæn][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈstɪmju:ləs][tu:; tə] [rɪˈfɔ:m] ,
any man a great stimulus to reform ,
任何 男人 一个 伟大的 刺激 到 改革 ,
顺便提一句, 不定期刑本身对任何人来说都是促使他们改过自新的巨大动力。

[brɪˈkəz; brɪˈkɒz][hɪz; ɪz] [ˌrefəˈmeɪʃn] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði][ˈəʊnli] [mi:nz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtɜ:mɪneɪtɪŋ] [ðæt]
because his reformation would be the only means of his terminating that
因为 他的 改革 会 是 这 仅有的 方法 的 他的 终止 那
[ˈsentəns] .
sentence .
句子 :

因为他只有改过自新才能结束刑期。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ə; eɪ][mæn][left][tu:; tə][hɪmˈself] ,
At the same time a man left to himself ,
在 这 相同的 时间 一个 男人 左边 到 他自己 ,

与此同时, 一个男人独自一人留了下来,

[ɪ:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [best] [ˈɔ:dəd] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [stɛɪt] [ˈprɪzənz] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [rɪˈfɔ:mətri] ,
even in the best ordered of our State prisons which is not a reformatory ,
甚至 在 这 最好的 订购 的 我们的 状态 监狱 哪个 是 不是 一个 感化院 ,
即使在我们州立监狱中管理最好的监狱 (但那不是感化院),

[wʊd] [bi:; bi] [ˈskeəsli] [ˈlaɪkli] [tu:; tə] [meɪk] [mʌtʃ] [ɪmˈpru:vmənt] .
would be scarcely likely to make much improvement .
会 是 几乎 可能 到 制作 很多 改进 :

不太可能取得多大进展。

[aɪ][hæv; həv][nɒt] [speɪs] [ɪn] [ðɪs] [ˈɑ:tɪk(ə)l][tu:; tə][kənˈsɪdə(r)][ðə; ði][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈfɔ:mətri] ;
I have not space in this article to consider the character of the reformatory ;
我 有 不是 空间 在 这 文章 到 考虑 这 特点 的 这 感化院 ;
本文篇幅有限, 无法探讨感化院的性质;

[ðæt][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz] [ˈfɔ:tʃənətli] [ɪnˈgeɪdʒɪŋ][ðə; ði] [əˈten](ə)n] [pʊv; əv][ˌsaɪənˈtɪfɪk][ˈpi:p(ə)] [æz; əz][wʌn][pʊv; əv]
that subject is fortunately engaging the attention of scientific people as one of
那 主题 是 幸运的是 引人入胜 这 注意力 的 科学 人们 作为 一 的
[ðə; ði][məʊst] [ˈɪntrəstɪŋ] [pʊv; əv][ˈaʊə(r)][ˈmɒd(ə)n][ˈprɔ:bləmz] .
the most interesting of our modern problems .
这 最多 有趣的 的 我们的 现代的 问题 .

幸运的是，这一课题已经引起了科学界的关注，被认为是当今最有趣的问题之一。

[tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈdekədənt] [ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] , [ə; eɪ] [rek] [ˈfɪzɪkli] [ænd; ənd] [ˈmɒrəli] ,
To take a decadent human being , a wreck physically and morally ,
到 拿 一个 颓废 人类 存在 , 一个 破坏 身体 和 道德上 ,
[ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][mæn][pʊv; əv][hɪm] ,
and try to make a man of him ,
和 尝试 到 制作 一个 男人 的 他 ,
[ænd; ənd][trai] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][mæn][pʊv; əv][hɪm] ,
并努力把 他 培养成 一个 真正的 男子汉。

[ðæt][ɪz][æn; ən] [əˈtempt] [ˈwɜ:ði] [pʊv; əv][ə; eɪ][ˈpi:p(ə)] [hu:] [kleɪm][tu:; tə][bi:; bi][ˈsɪvəlaɪzd] .
that is an attempt worthy of a people who claim to be civilized .
那 是 一个 试图 值得 的 一个 人们 WHO 宣称 到 是 文明 .
[ðæt][ɪz][æn; ən] [əˈtempt] [ˈwɜ:ði] [pʊv; əv][ə; eɪ][ˈpi:p(ə)] [hu:] [kleɪm][tu:; tə][bi:; bi][ˈsɪvəlaɪzd] .
这是自诩为文明民族才有的尝试。

[æn; ən][ɪləˈstreɪ](ə)n] [pʊv; əv] [wɒt] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [dəˈrek](ə)n] [ɪz] [ˈfɜ:nɪʃt] [baɪ][ðə; ði]
An illustration of what can be done in this direction is furnished by the
一个 插图 的 什么 能 是 完毕 在 这 方向 是 提供 经过 这
[elˈmaɪrə] [rɪˈfɔ:mətɹi] ,
Elmira Reformatory ,
埃尔迈拉 感化院 ,
[æn; ən][ɪləˈstreɪ](ə)n] [pʊv; əv] [wɒt] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [dəˈrek](ə)n] [ɪz] [ˈfɜ:nɪʃt] [baɪ][ðə; ði]
埃尔迈拉感化院就是一个这方面可以借鉴的例子。

[weə(r)] [ðə; ði] [ɪkˈsperɪmənt] [ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [meɪd] [wɪð] [məʊst] [ɪnˈkʌrɪdʒɪŋ] [rɪˈzʌlts] , [wɪtʃ] , [pʊv; əv] [kɔ:s]
where the experiment is being made with most encouraging results , which , of course
在哪里 这 实验 是 存在 制成 和 最多 鼓励 结果 , 哪个 , 的 课程
,
,
,
,
[weə(r)] [ðə; ði] [ɪkˈsperɪmənt] [ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [meɪd] [wɪð] [məʊst] [ɪnˈkʌrɪdʒɪŋ] [rɪˈzʌlts] , [wɪtʃ] , [pʊv; əv] [kɔ:s]
实验正在进行中，并取得了令人鼓舞的结果，当然，

[wʊd] [bi:; bi] [stɪl] [ˈbetə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [ɪndɪˈtɜ:mɪnət] [ˈsentəns] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [tu:; tə][ɪts][eɪd] .
would be still better if the indeterminate sentence were brought to its aid .
会 是 仍然 更好的 如果 这 不定 句子 是 带来 到 它是 援助 .
[wʊd] [bi:; bi] [stɪl] [ˈbetə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [ɪndɪˈtɜ:mɪnət] [ˈsentəns] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [tu:; tə][ɪts][eɪd] .
如果能引入不确定刑期这一概念，那就更好了。

[wen] [ðə; ði] [ɪndɪˈtɜ:mɪnət] [ˈsentəns] [hæz; həz] [bi:n] [ˈspəʊkən][pʊv; əv] [wɪð] [ə; eɪ] [vju:] [tu:; tə]
When the indeterminate sentence has been spoken of with a view to
什么时候 这 不定 句子 有 到过 说 的 和 一个 看法 到
[ˌledʒɪsˈleɪʃn] ,
legislation ,
立法 ,
[wen] [ðə; ði] [ɪndɪˈtɜ:mɪnət] [ˈsentəns] [hæz; həz] [bi:n] [ˈspəʊkən][pʊv; əv] [wɪð] [ə; eɪ] [vju:] [tu:; tə]
当谈到不定期刑罚时，其目的是为了立法，

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [hæz; həz] [bi:n] [reɪzd] [ˈweðə(r)] [ˌaɪ ˈti:] [ʃəd; ʃəd][bi:; bi] [əˈplaɪd] [tu:; tə] [ˈprɪznər] [ɒn]
the question has been raised whether it should be applied to prisoners on
这 问题 有 到过 提高 无论 它 应该 是 应用 到 囚犯 在
[ðə; ði][fɜ:st] ,
the first ,
这 第一的 ,
[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [hæz; həz] [bi:n] [reɪzd] [ˈweðə(r)] [ˌaɪ ˈti:] [ʃəd; ʃəd][bi:; bi] [əˈplaɪd] [tu:; tə] [ˈprɪznər] [ɒn]
有人提出疑问，是否应该将该规定应用于囚犯的入狱第一天。

[ˈsekənd] , [ɔː(r)] [θɜːd] [kənˈvɪkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpiːn(ə)l][əˈfens] .
second , or third conviction of a penal offense .
第二 , 或者 第三 定罪 的 一个 刑事 罪行 .

第二次或第三次被判犯有刑事罪行。

[ˌledʒɪsˈleɪʃn] [ɪn] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə][ðə; ði][pəˈrəʊl] [ˈsɪstəm] [hæz; həz][ˈɔːlsəʊ] [kənˈsɪdəd] [ˈweðə(r)] [ə; eɪ][mæn]
Legislation in regard to the parole system has also considered whether a man
立法 在 看待 到 这 言语 系统 有 还 经过考虑的 无论 一个 男人
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ɪn][ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l][klɑːs] [ɒn][hɪz; ɪz][fɜːst] [kənˈvɪkʃn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈpiːn(ə)l]
should be considered in the criminal class on his first conviction for a penal
应该 是 经过考虑的 在 这 刑事 班级 在 他的 第一的 定罪 为了 一个 刑事
[əˈfens] .
offense .
罪行 .

关于假释制度的立法也考虑过，一个人在第一次因刑事犯罪被定罪时，是否应该被视为罪犯。

[wɪˈðəʊt] [ˈentərɪŋ] [əˈpɒn] [ðɪs] [ˈkwestʃən] [æt; ət][lenkθ; lenθ] , [aɪ] [wɪl] [səˈdʒest] [ðæt][ðə; ði][kənˈvɪkt]
Without entering upon this question at length , I will suggest that the convict
没有 进入 之上 这 问题 在 长度 , 我 将要 建议 那 这 定罪
[ʃʊd; ʃəd] ,
should ,
应该 ,

我不打算详细探讨这个问题，但我建议罪犯应该：

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [seɪk] ,
for his own sake ,
为了 他的 自己的 清酒 ,

为了他自己，

[hæv; həv][ðə; ði] [ˌɪndɪˈtɜːmɪnət] [ˈsentəns] [əˈplaɪd] [tuː; tə][hɪm][əˈpɒn] [kənˈvɪkʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɜːst]
have the indeterminate sentence applied to him upon conviction of his first
有 这 不定 句子 应用 到 他 之上 定罪 的 他的 第一的
[ˈpiːn(ə)l] [əˈfens] .
penal offense .
刑事 罪行 .

首次犯罪定罪后，对其适用不确定刑期。

[hiː; hi][ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [rɪˈfɔːm] [ðen] [ðæn; ðən][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ˈɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd]
He is much more likely to reform than than he would be after he had
他 是 很多 更多的 可能 到 改革 然后 比 他 会 是 后 他 有
[hæd; həd][ə; eɪ] [tɜːm] [ɪn][ðə; ði] [stetɪ] [ˈprɪz(ə)n][ænd; ænd][wəʊz; wəz] [əˈgen] [kənˈvɪktɪd] ,
had a term in the State prison and was again convicted ,
有 一个 学期 在 这 状态 监狱 和 曾是 再次 已定罪 ,

他那时改过自新的可能性要比在州立监狱服刑后再次被定罪后大得多。

[ænd; ænd][ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌrefəˈmeɪʃn] [wʊd] [biː; bi] [ˈles(ə)nd] [baɪ] [iːtʃ] [ˈsʌbsɪkwənt]
and the chance of his reformation would be lessened by each subsequent
和 这 机会 的 他的 改革 会 是 减少 经过 每个 随后的
[ɪkˈspɪəriəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .
experience of this kind .
经验 的 这 种类 .

而他每次经历此类事件，改过自新的可能性就会降低。

[ðə; ði] [greɪt] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪndɪˈtɜːmɪnət] [ˈsentəns] , [səʊ][faː(r)][æz; əz][ðə; ði][sɪˈkjʊərəti]
The great object of the indeterminate sentence , so far as the security
这 伟大的 目的 的 这 不定 句子 , 所以 远的 作为 这 安全
[ɒv; əv][səˈsaɪəti][ɪz] [kənˈsɜːnd] ,
of society is concerned ,
的 社会 是 担心的 ,

就社会安全而言，不定期刑罚的最大目的在于：

[ɪz][tu:; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [klɑ:s] ,
is to diminish the number of the criminal class ,
是 到 减少 这 数字 的 这 刑事 班级 ,
目的是减少犯罪阶层的数量。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [bi:; bi] [dʌn] [wen] [aɪ 'ti:][ɪz] [si:n] [ðæt][ðə; ði][fɜ:st] ['feləni] [ə; eɪ][mæn] [kə'mits] [ɪz]
and this will be done when it is seen that the first felony a man commits is
和 这 将要 是 完毕 什么时候 它 是 已见 那 这 第一的 重罪 一个 男人 提交 是
['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi][hɪz; ɪz][lɑ:st] ,
likely to be his last ,
可能 到 是 他的 最后的 ,
当人们发现一个人犯下的第一起重罪很可能是他犯下的最后一次重罪时，就会采取这种措施。

[ænd; ənd] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] ['krɪmɪn(ə)l] ['kɒntempleɪtɪŋ] [ðɪs] [kə'riə(r)][ðeə(r)][ɪz][ɪn] [ðɪs]
and that for a young criminal contemplating this career there is in this
和 那 为了 一个 年轻的 刑事 沉思 这 职业 那里 是 在 这
[də'rek](ə)n] " [nəʊ] ['θʌrəfeə(r)] .
direction " no thoroughfare .
方向 " 不 通道 .
对于一个考虑从事犯罪活动的年轻罪犯来说，这条路上“没有通行之路”。

" [baɪ][hɪz; ɪz] ['veri] [fɜ:st][,vaɪə'leɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['stætʃu:t][hi:; hi] [wɔ:ks] ['ɪntu:ɪ] [kən'faɪnmənt] ,
" **By his very first violation of the statute he walks into confinement** ,
" 经过 他的 非常 第一的 违反 的 这 法令 他 散步 进入 监禁 ,
“他第一次违反法令就被送进了监狱。”

[tu:; tə] [steɪ] [ðeə(r)][ʌn'tɪl][hi:; hi][hæz; hæz]['gɪv(ə)n][ʌp][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kə'riə(r)] .
to stay there until he has given up the purpose of such a career .
到 停留 那里 直到 他 有 给定 向上 这 目的 的 这样的 一个 职业 .
他会一直待在那里，直到他放弃了从事这种职业的目标。

[ɪn][ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv] [ðɪs] ['peɪpə(r)][aɪ][hæv; həv] [bi:n] [ə'blaɪdʒd][tu:; tə][kən'faɪn][maɪ'self][tu:; tə][rɪ'mɑ:rkz]
In the limits of this paper I have been obliged to confine myself to remarks
在 这 限制 的 这 纸 我 有 到过 有义务 到 局限 我 到 评论
[ə'pɒn][ðə; ði] [ɪndɪ'tɜ:mɪnət] ['sentəns] [ɪt'self] ,
upon the indeterminate sentence itself ,
之上 这 不定 句子 本身 ,
由于篇幅所限，我只能就不确定句本身进行评述。

[wɪ'ðəʊt] ['gəʊɪŋ]['ɪntu:ɪ][ðə; ði] ['kwɛstʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɒpə(r)] [ɔ:gənə'zeɪʃn] [ɒv; əv] [rɪ'fɔ:mətri]
without going into the question of the proper organization of reformatory
没有 去 进入 这 问题 的 这 恰当的 组织 的 感化院
['eɪdʒənsɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði][kən'vɪkt] ,
agencies to be applied to the convict ,
机构 到 是 应用 到 这 定罪 ,
暂且不论适用于罪犯的改造机构的适当组织形式问题，

[ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [mi:nz] [ɒv; əv] ['testɪŋ] [ðə; ði] [rɛfə'meɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]
and without consideration of the means of testing the reformation of a
和 没有 考虑 的 这 方法 的 测试 这 改革 的 一个
[mæn][ɪn] ['eni] ['gɪv(ə)n] [keɪs] .
man in any given case .
男人 在 任何 给定 案件 .
而且没有考虑在任何具体情况下检验一个人是否改过自新的方法。

[aɪ] [wɪl] ['əʊnli][,eɪ di: 'di:] [ðæt][ðə; ði] ['meθədʒ] [æt; ət][el'maɪrə][hæv; həv] [pɑ:st] [fɑ:(r)] [brɪ'jɒnd] [ðə; ði]
I will only add that the methods at Elmira have passed far beyond the
我 将要 仅有的 添加 那 这 方法 在 埃尔迈拉 有 通过了 远的 超过 这
[ɪk,sperɪ'ment(ə)l][steɪdʒ][ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
experimental stage in this matter .
实验 阶段 在 这 事情 .
我只想补充一点， 埃尔迈拉研究所在这方面的方法已经远远超越了实验阶段。

[ðə; ði] ['nesəsəri] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪndɪ'tɜ:mɪnət] ['sentəns][fɔ:(r); fə(r)]
The necessary effect of the adoption of the indeterminate sentence for
这 必要的 影响 的 这 采用 的 这 不定 句子 为了
['feləni] [ɪz][ðæt] ['evri] [steɪt] ['prɪz(ə)n][ænd; ənd] [ˌpenɪ'tenʃəri] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [rɪ'fɔ:mətɹi] .
felonies is that every State prison and penitentiary must be a reformatory .
重罪 是 那 每一个 状态 监狱 和 监狱 必须 是 一个 感化院 .

对重罪实行不定期刑罚的必然结果是，每个州立监狱和教养院都必须成为一所教化所。

[ðə; ði][kən'vɪkt] [gəʊz][ɪntu:][ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tɜ:m] [ɒv; əv][ə; eɪ][jɪə(r)][æt; ət] [li:st] ([sɪns] [ðə; ði]
The convict goes into it for the term of a year at least (since the
这 定罪 去 进入 它 为了 这 学期 的 一个 年 在 至少 (自从 这
[ˈkrɪmɪn(ə)l] [lɔ:] ,
criminal law ,
刑事 法律 ,

罪犯至少要服刑一年（因为刑法规定，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['eɪnfənt] ['presɪdənt] , [maɪt] [rɪ'kwaɪə(r)] [ðæt] ,
according to ancient precedent , might require that ,
根据 到 古老的 先例 , 可能 要求 那 ,

根据古代先例，可能需要这样做：

[ænd; ənd][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ðə; ði] [ˈdɪsəplɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔ:mətɹi] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)][ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ]
and because the discipline of the reformatory would require it as a
和 因为 这 纪律 的 这 感化院 会 要求 它 作为 一个
[ˈpræktɪkl] [ru:l]) ,
practical rule) ,
实际的 规则) ,

（而且因为感化院的纪律要求将其作为一项实际规则），

[ænd; ənd][hi:; hi] [steɪz] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] , [ɪn][ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt][ɒv; əv] ['kɒmpɪtənt] [ɔ:'θɒrəti] ,
and he stays there until , in the judgment of competent authority ,
和 他 停留 那里 直到 , 在 这 判断 的 胜任的 权威 ,

他将一直待在那里，直到主管机关认定，

[hi:; hi][ɪz][fɪt][tu:; tə][bi:; bi] ['trʌstɪd] [æt; ət] [lɑ:dʒ] .
he is fit to be trusted at large .
他 是 合身 到 是 可信 在 大的 .

他完全值得信任。

[ɪf] [hi:; hi][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [rɪ'fɔ:m] , [hi:; hi][mʌst; məst] [steɪ] [ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hi:z; ɪz]['næt(ə)rəl][laɪf] .
If he is incapable of reform , he must stay there for his natural life .
如果 他 是 无法 的 改革 , 他 必须 停留 那里 为了 他的 自然的 生活 .

如果他无可救药，就必须在那里度过余生。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [fri:] ['eɪdʒənt] .
He is a free agent .
他 是 一个 自由的 代理人 .

他是自由球员。

[hi:; hi][kæn; kən] [dɪ'saɪd] [tu:; tə] [li:d] [æn; ən] ['ɒnɪst] [laɪf][ænd; ənd][hæv; həv][hi:z; ɪz] ['lɪbəti] ,
He can decide to lead an honest life and have his liberty ,
他 能 决定 到 带领 一个 诚实的 生活 和 有 他的 自由 ,

他可以选择过诚实的生活，并享有自由。

[ɔ:(r)][hi:; hi][kæn; kən] [ɪ'lekt] [tu:; tə] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [steɪt] [ɔ:l][hi:z; ɪz][laɪf][ɪn]['krɪmɪn(ə)l]
or he can elect to work for the State all his life in criminal
或者 他 能 选 到 工作 为了 这 状态 全部 他的 生活 在 刑事
[kən'faɪnmənt] .
confinement .
监禁 .

或者他可以选择在刑事监禁中终身为国家工作。

[wen] [ai] [seɪ] [ðæt] ['evri] [stɛɪt] ['prɪz(ə)n][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'fɔːmətri] , [ai] [ɪk'sept] ,
When I say that every State prison is to be a reformatory , I except ,
什么时候 我 说 那 每一个 状态 监狱 是 到 是 一个 感化院 , 我 除了 ,
我说每个州立监狱都应该成为一所改造所, 但也有例外:

[ɒv; əv] [kɔːs] , [frɒm; frəm][ɪts][ɒpə'reɪ(ə)n] , [ðəʊz] ['sentənst] [fɔː(r); fə(r)][laɪf][fɔː(r); fə(r)]['mɜːdə(r)] , [ɔː(r)]
of course , from its operation , those sentenced for life for murder , or
的 课程 , 从 它是 手术 , 那些 判刑 为了 生活 为了 谋杀 , 或者
[ʌðə(r)]['kæpɪt(ə)] [ə'fensɪz] ,
other capital offenses ,
其他 首都 犯罪 ,
当然, 根据其运作情况, 那些因谋杀或其他死罪而被判处终身监禁的人,

[ænd; ænd] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [pruːvd] [ðəm'selvz] [ɪn'kɒrɪdʒəb(ə)] [baɪ] [rɪ'piːtɪd] [vɪə'leɪnɪz] [ɒv; əv]
and those who have proved themselves incorrigible by repeated violations of
和 那些 WHO 有 已证实 他们自己 不可救药 经过 重复 违规行为 的
[ðəə(r)][pə'rəʊl] .
their parole .
他们的 言语 :
以及那些屡次违反假释规定、无可救药的人。

[aɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [naʊ] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['triːtmənt] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'fɔːmətri] .
It is necessary now to consider the treatment in the reformatory .
它 是 必要的 现在 到 考虑 这 治疗 在 这 感化院 :
现在有必要考虑在教养院接受治疗。

['əʊnli][ə; eɪ] [briːf] ['aʊtlain] [ɒv; əv][aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n][hɪə(r)] ,
Only a brief outline of it can be given here ,
仅有的 一个 简短的 大纲 的 它 能 是 给定 这里 ,
这里只能给出简要概述。

[wɪð] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌndə'laɪnɪŋ] ['prɪnsəp(ə)lz] .
with a general statement of the underlying principles .
和 一个 一般的 陈述 的 这 潜在的 原则 :
对基本原理进行总体陈述。

[ðə; ði] ['præktɪkl] [æplɪ'keɪ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz][kæn; kən][biː; bi] ['stʌdɪd] [ɪn][ðə; ði][el'maɪrə]
The practical application of these principles can be studied in the Elmira
这 实际的 应用 的 这些 原则 能 是 研究 在 这 埃尔迈拉
[rɪ'fɔːmətri] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,
Reformatory of New York ,
感化院 的 新的 约克 ,
这些原则的实际应用可以在纽约州埃尔迈拉感化院进行研究。

[ðə; ði]['əʊnli]['prɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['felən] [weə(r)][ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['sɪstəm] [ɪz] ['kæɪɪd] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði]
the only prison for felons where the proposed system is carried out with the
这 仅有的 监狱 为了 重罪犯 在哪里 这 建议的 系统 是 携带 出去 和 这
['niːdɪd] [dɪsə'plɪnəri; 'dɪsəplɪnəri] [sɪ'verəti] .
needed disciplinary severity .
需要 纪律处分 严重性 :
唯一一所对重罪犯实施拟议制度并达到所需惩戒力度的监狱。

[ɪn] ['stʌdiɪŋ] [el'maɪrə] , [haʊ'evə(r)] ,
In studying Elmira , however ,
在 学习 埃尔迈拉 , 然而 ,
然而, 在研究埃尔迈拉时,
[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [bɔːn] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [best] [rɪ'fekts] ['kænɒt] [biː; bi] [əb'teɪnd] [ðəə(r)] ,
it must be borne in mind that the best effects cannot be obtained there ,
它 必须 是 出生 在 头脑 那 这 最好的 效果 不能 是 获得 那里 ,
必须记住, 在那里无法获得最佳效果。

[ˈəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪndɪˈtɜːmɪnət] [ˈsentəns] .
owing to the lack of the indeterminate sentence .
欠款 到 这 缺少 的 这 不定 句子 .

由于缺少不确定句。

[ɪn] [ðɪs] [ˌɪnstɪˈtjuːʃ(ə)n][ðə; ði][kənˈvɪkt][kæn; kən][ˈəʊnli][biː; bi] [dɪˈteɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈmæksɪməm] [tɜːm]
In this institution the convict can only be detained for the maximum term
在 这 机构 这 定罪 能 仅有的 是 被拘留 为了 这 最大限度 学期
[prəˈvaɪdɪd][ɪn][ðə; ði][ˈstætʃuːt][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əˈfens] .
provided in the statute for his offense .
假如 在 这 法令 为了 他的 罪行 .

在该机构中，罪犯只能被拘留其所犯罪行的法律规定的最长刑期。

[wen] [ðæt] [ɪz] [rɪˈtʃt] , [ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)][ɪz] [rɪˈliːst] , [ˈweðə(r)] [hiː; hi][ɪz] [rɪˈfɔːmd] [ɔː(r)][nɒt] .
When that is reached , the prisoner is released , whether he is reformed or not .
什么时候 那 是 达到 , 这 囚犯 是 发布 , 无论 他 是 改革后的 或者 不是 .

当达到这个标准时，无论囚犯是否改过自新，都会被释放。

[ðə; ði] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv] [rɪˈfɔːm] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˌɪndɪˈtɜːmɪnət] [ˈsentəns] , [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [kənˈviːniəns]
The system of reform under the indeterminate sentence , which for convenience
这 系统 的 改革 在下面 这 不定 句子 , 哪个 为了 方便
[meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði][elˈmaɪrə] [ˈsɪstəm] ,
may be called the Elmira system ,
可能 是 称为 这 埃尔迈拉 系统 ,

不定期刑罚下的改造制度，为方便起见可称为埃尔迈拉制度，

[ɪz][ˌsaɪənˈtɪfɪk] , [ænd; ænd][aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ədˈmɪnɪstəd] [ɪnˈtaɪəli] [baɪ] [treɪnd] [men][ænd; ænd][baɪ]
is scientific , and it must be administered entirely by trained men and by
是 科学 , 和 它 必须 是 管理 完全 经过 受过训练 男人 和 经过
[ˈspeʃəlistz] ;
specialists ;
专家 ;

这是一门科学，必须完全由训练有素的人员和专家进行管理；

[ðə; ði] [seɪm] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˈtreɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][edʒuˈkeɪʃən(ə)][ænd; ænd] [ɪnˈdʌstriəl] [wɜːk] [æz; əz][ɪz]
the same sort of training for the educational and industrial work as is
这 相同的 种类 的 训练 为了 这 教育 和 工业的 工作 作为 是
[rɪˈkwaɪəd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkɒlɪdʒ] [ɔː(r)][æn; ən] [ɪnˈdʌstriəl] [skuːl] ,
required in a college or an industrial school ,
必需的 在 一个 大学 或者 一个 工业的 学校 ,

与大学或职业学校要求的教育和工业工作培训类型相同。

[ænd; ænd][ðə; ði][ˈspe(ə)l] [ˈfɪtnəs] [rɪˈkwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ˈeɪlɪənɪst][ɪn][æn; ən] [ɪnˈseɪn] [əˈsaɪləm] .
and the special fitness required for an alienist in an insane asylum .
和 这 特别的 健康 必需的 为了 一个 精神病学家 在 一个 疯狂的 庇护所 .

以及精神病院精神科医生所需的特殊体能。

[ðə; ði] [ˈdɪsəplɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [mʌst; məst][biː; bi][ˈiːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmɪlətri]
The discipline of the establishment must be equal to that of a military
这 纪律 的 这 建立 必须 是 平等的 到 那 的 一个 军队
[skuːl] .
school .
学校 .

该机构的纪律必须与军校一样严格。

[wiː; wi][hæv; həv][səʊ][faː(r)] [ədˈvɑːnst] [ɪn][ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] [ðæt] [wiː; wi][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˈtɜːnɪŋ]
We have so far advanced in civilization that we no longer think of turning
我们 有 所以 远的 先进的 在 文明 那 我们 不 更长 思考 的 转弯
[ðə; ði] [ɪnˈseɪn] ,
the insane ,
这 疯狂的 ,

我们的文明已经发展到如此高度，以至于我们不再会想到要治愈精神病患者。

[ðə; ði] [sɪk] , [ðə; ði] ['fi:bl'maɪndɪd] ,
the sick , the feebleminded ,
这 生病的 , 这 智力低下 ,

病人、弱智者、

[ˈəʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][men] [wɪ'ðəʊt] ['treɪnɪŋ] ['tʃəʊzn] [baɪ][ðə; ði] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv]['pɒlətɪks] .
over to the care of men without training chosen by the chance of politics .
超过 到 这 关心 的 男人 没有 训练 选定 经过 这 机会 的 政治 .
交由未经训练、因政治机遇而被选中的男性照料。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][pʊt]['ʌndə(r)] ['speʃəlists] [fɔ:(r); fə(r)] ['tri:tment] .
They are put under specialists for treatment .
他们 是 放 在下面 专家 为了 治疗 .

他们将被安排接受专科医生的治疗。

[,aɪ 'ti:] [ɪz][æz; əz] ['nesəsəri] [ðæt] [kən'vɪkts] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['ʌndə(r)][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv] ['speʃəlists] ,
It is as necessary that convicts should be under the care of specialists ,
它 是 作为 必要的 那 罪犯 应该 是 在下面 这 关心 的 专家 ,
罪犯必须接受专家的照料, 这一点至关重要。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['sʌbdʒɪkts][fɔ:(r); fə(r)][,saɪən'tɪfɪk] .
for they are the most difficult and interesting subjects for scientific treatment .
为了 他们 是 这 最多 难的 和 有趣的 主题 为了 科学 治疗 .

因为它们是科学研究中最困难也是最有趣的课题。

[ɪf] [nɒt] ['krɪmɪnɪlz] [baɪ] [hə'redəti] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['lɑ:dʒli] [meɪd] [səʊ][baɪ] [ɪn'vaɪrənmənt] ;
If not criminals by heredity , they are largely made so by environment ;
如果 不是 罪犯 经过 遗传 , 他们 是 很大程度上 制成 所以 经过 环境 ;

即使不是天生犯罪, 也很大程度上是环境造成的;

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['aɪðə(r)] ['fɪzɪk(ə)] [di'dʒenəreit, di'dʒenərət][ɔ:(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['bru:təlaɪz] [baɪ] [vaɪs] .
they are either physical degenerates or they are brutalized by vice .
他们 是 任何一个 身体的 退化 或者 他们 是 残暴 经过 副 .

他们要么是身体退化的人, 要么是被恶习摧残的人。

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɒst] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [dɪ'stɪŋɡwɪʃɪŋ] [raɪt] [frɒm; frəm] [rɒŋ] ; [ðeɪ] ['kɒmənli] .
They have lost the power of distinguishing right from wrong ; they commonly lack will - power ,
他们 有 丢失的 这 力量 的 区别 正确的 从 错误的 ; 他们 通常 缺少 将要 - 力量 ,

他们丧失了辨别是非的能力; 他们普遍缺乏意志力。

[ænd; ənd][səʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðeə(r)]['hæbɪts] [wɪ'ðəʊt] [ɪk'stɜ:n(ə)l] ['ɪnfluəns] .
and so are incapable of changing their habits without external influence .
和 所以 是 无法 的 变化 他们的 习惯 没有 外部的 影响 .

因此, 如果没有外部影响, 他们就无法改变自己的习惯。

[ɪn] [ɔ:t] , [ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri]['krɪmɪn(ə)][ɪz][,ʌn'saʊnd][ænd; ənd] [dɪ'zi:zd] [ɪn][maɪnd][ænd; ənd] ['bɒdi] .
In short , the ordinary criminal is unsound and diseased in mind and body .
在 短的 , 这 普通的 刑事 是 不健全 和 患病的 在 头脑 和 身体 .

简而言之, 普通罪犯身心都有缺陷和疾病。

[tu:; tə] [di:l] [wɪð] [ðɪs] [sɔ:t] [ɒv; əv]['hju:mən] ['dekədənt] [ɪz] , ['ðeəfɔ:(r)] ,
To deal with this sort of human decadent is , therefore ,
到 交易 和 这 种类 的 人类 颓废 是 , 所以 ,

因此, 应对这种人类堕落行为的方法是:

[ðə; ði][məʊst] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈprɒbləm] [ðæt] [kæn; kən][bi; bi] [ˈɒfəd] [tu; tə][ðə; ði] [saɪˈkɒlədʒɪst] , [tu; tə]
the most interesting problem that can be offered to the psychologist , to
这 最多 有趣的 问题 那 能 是 提供 到 这 心理学家 , 到
[ðə; ði] [ˌfɪziˈɒlədʒɪst] ,
the physiologist ,
这 生理学家 ,

能够提供给心理学家和生理学家最有趣的问题，

[tu; tə][ðə; ði]ˈedʒukertə(r)] , [tu; tə][ðə; ði][brˈli:və(r)][ɪn][ðə; ði] [ɪmɔ:ˈtæləti] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] .
to the educator , to the believer in the immortality of the soul .
到 这 教育者 , 到 这 信徒 在 这 不朽 的 这 灵魂 .
致教育者，致相信灵魂不朽的人们。

[hi; hi][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ][mæn] , [nɒt] [ˌɔ:ltəˈgeðə(r)][ə; eɪ][mɪə(r)][ˈænɪm(ə)l] ,
He is still a man , not altogether a mere animal ,
他 是 仍然 一个 男人 , 不是 共 一个 仅仅 动物 ,
他仍然是个人，而不是完全的动物。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ə; eɪ] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ðæt] [hi; hi] [meɪ] [bi; bi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈdi:snt] [mæn] ,
and there is always a possibility that he may be made a decent man ,
和 那里 是 总是 一个 可能性 那 他 可能 是 制成 一个 体面的 男人 ,
而且，他总有可能被改造成一个正派的人。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔ: - [əˈbaɪdɪŋ] , [prəˈdʌktɪv] [ˈmembə(r)][ɒv; əv][səˈsaɪəti] .
and a law - abiding , productive member of society .
和 一个 法律 - 遵守 , 生产力 成员 的 社会 .
并且是守法、对社会有贡献的成员。

[hɪə(r)] , [ɪnˈdi:d] ,
Here , indeed ,
这里 , 的确 ,
确实如此。

[ɪz][ə; eɪ] [ˈprɒbləm] [ˈwɜ:ðɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][æplɪˈkeɪ(ə)n][ɒv; əv] [ɔ:l] [ˈaʊə(r)] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd]
is a problem worthy of the application of all our knowledge of mind and
是 一个 问题 值得 的 这 应用 的 全部 我们的 知识 的 头脑 和
[ɒv; əv][ˈmætə(r)] ,
of matter ,
的 事情 ,

这是一个值得我们运用所有关于心灵和物质的知识来解决的问题。

[ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [haɪɪst] [saɪənˈtɪfɪk] [əˈteɪnmənts] .
of our highest scientific attainments .
的 我们的 最高 科学 成就 .
我们最高的科学成就。

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ˈprɒbləm] [ðæt] [wi; wi][hæv; həv][ɪn] [ɔ:l] [ˈaʊə(r)][edʒuˈkeɪ(ə)n] ,
But it is the same problem that we have in all our education ,
但 它 是 这 相同的 问题 那 我们 有 在 全部 我们的 教育 ,
但这是我们整个教育体系中都存在的问题。

[bi; bi][aɪ ˈti:][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] , [ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdi] ,
be it the training of the mind , the development of the body ,
是 它 这 训练 的 这 头脑 , 这 发展 的 这 身体 ,
无论是心智训练，还是身体发育，

[ɔ:(r)][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][bəʊθ][tu; tə] [gʊd] [endz] .
or the use of both to good ends .
或者 这 使用 的 两个都 到 好的 结束 .
或者将两者结合起来以达到好的目的。

[ænd; ɐnd][aɪ 'ti:] [gəʊz] [wɪ'dəʊt] ['seɪŋ] [ðæt] [ɪts] [sək'sesf(ə)l] [sə'lu:(ə)n] , [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'fɔ:mətɹi] [fɔ:(r); fə(r)]
And it goes without saying that its successful solution , in a reformatory for
和 它 去 没有 说 那 它是 成功的 解决方案 , 在 一个 感化院 为了
[ˈkrɪmɪnlz] ,
criminals ,
罪犯 ,

毋庸置疑，其成功的解决方案是在一所罪犯改造所中。

[dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [hu:] [əd'mɪnɪstə(r)] [ðə; ði][ɪnstrɪ'tju:(ə)n] .
depends upon the character of the man who administers the institution .
取决于 之上 这 特点 的 这 男人 WHO 管理 这 机构 .
取决于管理该机构的人的品格。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ˈkærəktə(r)] , [ɒv; əv]
There must be at the head of it a man of character , of
那里 必须 是 在 这 头 的 它 一个 男人 的 特点 , 的
[ɪntə'lektʃuəl] [fɔ:s] ,
intellectual force ,
知识分子 力量 ,

领导层必须是一位品格高尚、才智过人的人。

[ɒv; əv] [əd'mɪnɪstrətɪv] [ə'bɪləti] , [ænd; ɐnd][ɔ:l][hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnət] ['ɒfɪsəz] [mʌst; məst][bi:; bi] ['fɪtɪd]
of administrative ability , and all his subordinate officers must be fitted
的 行政 能力 , 和 全部 他的 下属 警官 必须 是 适配
[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈspeʃ(ə)][tɑ:sk] ,
for their special task ,
为了 他们的 特别的 任务 ,

他必须具备行政能力，并且他的所有下属官员都必须胜任各自的特殊任务。

[ɪg'zæktli][æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈhɒspɪt(ə)l] , [ɔ:(r)][ə; eɪ] ['mɪlətri] [rɪ'stæblɪʃmənt] ,
exactly as they should be for a hospital , or a military establishment ,
确切地 作为 他们 应该 是 为了 一个 医院 , 或者 一个 军队 建立 ,
[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ] ,
for a college ,
为了 一个 大学 ,

就像医院、军事机构或大学应该有的样子一样。

[ɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [sku:l] [ɒv; əv] ['præktɪkl] ['ɪndəstrɪz] .
or for a school of practical industries .
或者 为了 一个 学校 的 实际的 行业 .

或者作为一所实用产业学校。

[ænd; ɐnd] [wen] [sʌtʃ] [men][ɑ:(r); ə(r)][dɪ'mɑ:nd, -'mænd] , [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [fɔ:'θkʌmɪŋ] ,
And when such men are demanded , they will be forthcoming ,
和 什么时候 这样的 男人 是 要求 , 他们 将要 是 即将推出 ,
当需要这样的人时，他们会挺身而出。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['eni] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɪn][laɪf] , [wen] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi]
just as they are in any department in life , when a business is to be
只是 作为 他们 是 在 任何 部门 在 生活 , 什么时候 一个 商业 是 到 是
[dɪ'veləpt] ,
developed ,
发达 ,

就像他们在生活中的任何领域一样，当一个企业需要发展壮大时，

[ə; eɪ] [greɪt] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] ['prɒdʒekt; prədʒekt][tu:; tə][bi:; bi] [ˌʌndə'teɪkən] , [ɔ:(r)][æn; ən] ['ɑ:mi] [tu:; tə][bi:; bi]
a great engineering project to be undertaken , or an army to be
一个 伟大的 工程 项目 到 是 已 , 或者 一个 军队 到 是
[ɔ:gənəɪzɪd] [ænd; ɐnd] ['dɪsəplɪnd] .
organized and disciplined .
组织 和 纪律严明的 :

一项伟大的工程项目即将展开，或者一支军队需要组织和训练。

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ʼəʊə(r)][ʼreɪləʊd] [ʼsɪstəm] [prə'dju:st] [ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv] [greɪt] [ʼreɪləʊd] [men] .
The development of our railroad system produced a race of great railroad men .
这 发展 的 我们的 铁路 系统 生产 一个 种族 的 伟大的 铁路 男人 .

铁路系统的发展造就了一批杰出的铁路人才。

[ðə; ði] [prə'tek(ə)n] [ɒv; əv][sə'saɪəti][baɪ][ðə; ði][rɪ'mu:v(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'fɔ:m] [ɒv; əv][ðə; ði][ʼkrɪmɪn(ə)l] [kla:s] ,
The protection of society by the removal and reform of the criminal class ,
这 保护 的 社会 经过 这 移动 和 改革 的 这 刑事 班级 ,

通过清除和改造犯罪阶层来保护社会，

[wen] [ðə; ði][ʼpʌblɪk] [dɪ'tɜ:mɪnz] [ə'pɒn][aɪ 'ti:] ,
when the public determines upon it ,
什么时候 这 民众 决定 之上 它 ,

当公众做出决定时，

[wɪl] [kɔ:l][ʼɪntu:] [ðə; ði] [ʼsɜ:vɪs] [ə; eɪ] [kla:s] [ɒv; əv] [men] [ʼfɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [wɜ:k] .
will call into the service a class of men fitted for the great work .
将要 称呼 进入 这 服务 一个 班级 的 男人 适配 为了 这 伟大的 工作 .

将会征召一批适合这项伟大事业的人才加入军队。

[wi:; wi] [nəʊ] [ðɪs] [ɪz][səʊ][bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ɔ:l'redi] , [sɪns] [ðə; ði] [dɪ'skʌ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ʼkwestʃən] [hæz; həz]
We know this is so because already , since the discussion of this question has
我们 知道 这 是 所以 因为 已经 , 自从 这 讨论 的 这 问题 有
[bi:n] [ʼkʌrənt] ,
been current ,
到过 当前的 ,

我们知道情况确实如此，因为自从这个问题开始讨论以来，

[ænd; ənd][hæz; həz] [pɑ:st] [ʼɪntu:] [ʼæktʃuəl] [ɪk'sperɪmənt] ,
and has passed into actual experiment ,
和 有 通过了 进入 实际的 实验 ,

并已进入实际实验阶段。

[ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv] [ʼwɜ:kəz] [ænd; ənd][ʼprɪz(ə)n] [su:pərɪn'tendənts] [ɔ:l][ʼəʊvə(r)][ðə; ði] [ʼkʌntri] [hæv; həv]
a race of workers and prison superintendents all over the country have
一个 种族 的 工人 和 监狱 督学 全部 超过 这 国家 有
[kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [ʼkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [əd'mɪnɪstəɪɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'fɔ:m]
come to the front who are entirely capable of administering the reform
来 到 这 正面 WHO 是 完全 有能力的 的 管理 这 改革
[ʼsɪstəm] [ʼʌndə(r)][ðə; ði] [ɪndɪ'tɜ:mɪnət] [ʼsentəns] .
system under the indeterminate sentence .
系统 在下面 这 不定 句子 .

全国各地涌现出一批工人和监狱长，他们完全有能力在不定期刑罚制度下管理改造体系。

[aɪ 'ti:][ɪz][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , [ænd; ənd][nɒt][ɪn][ðə; ði] [rɪ'rekʃn] [ɒv; əv][ʼmɒd(ə)l] [ʼprɪzənz] ,
It is in this respect , and not in the erection of model prisons ,
它 是 在 这 尊重 , 和 不是 在 这 勃起 的 模型 监狱 ,

正是在这方面，而不是在建造模范监狱方面，

[ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [əd'vɑ:ns] [ɪn][pi:'nɒlədʒi; prɪ'nɒlədʒi][hæz; həz] [bi:n] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][lɑ:st] [ʼtwenti] [j'iəz]
that the great advance in penology has been made in the last twenty years
那 这 伟大的 进步 在 刑罚学 有 到过 制成 在 这 最后的 二十 年
.
:
.

近二十年来，刑罚学领域取得了巨大进步。

[ˈmen][pʊ; əv][ˌsaɪənˈtɪfɪk] [əˈteɪnmənt] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ˈɡɪvɪŋ] [ðəə(r)] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs]
Men of scientific attainment are more and more giving their attention to this
男人 的 科学 素养 是 更多的 和 更多的 给予 他们的 注意力 到 这
[ˈprɒbləm][æz; əz][ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt][ɪn][ˈaʊə(r)][ˌsɪvəlɪˈzeɪʃn] .
problem as the most important in our civilization .
问题 作为 这 最多 重要的 在 我们的 文明 .

越来越多的科学人士将这个问题视为我们文明中最重要的问题。

[ænd; ənd] [ˈsaɪəns] [ɪz] [ˈredi] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðɪs] [ˈprɒbləm] [wen] [ðə; ði][ˈpʌblɪk][ɪz][ˈtaɪəd][ænd; ənd]
And science is ready to take up this problem when the public is tired and
和 科学 是 准备好 到 拿 向上 这 问题 什么时候 这 民众 是 疲劳的 和
[əˈfeɪmd] [pʊ; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈeni][lɒŋɡə(r)] [ˈhæɪɪd] [ænd; ənd] [ˈbʊlɪd] [ænd; ənd] [ˈterəˌraɪzd] [ˈəʊvə(r)][baɪ][ðə; ði]
ashamed of being any longer harried and bullied and terrorized over by the
羞愧 的 存在 任何 更长 疲惫不堪 和 被欺凌 和 恐怖 超过 经过 这
[ˈkrɪmɪn(ə)l][klɑːs] .
criminal class .
刑事 班级 .

当公众厌倦并羞于再被犯罪阶层骚扰、欺凌和恐吓时，科学已经准备好解决这个问题。

[ðə; ði][nəʊt][pʊ; əv] [ðɪs] [rɪˈfɔːm] [ɪz] [ˈdɪsəplɪn] , [ænd; ənd][ɪts] [səkˈses] [rests][əˈpɒn][ðə; ði] [lɔː] [pʊ; əv]
The note of this reform is discipline , and its success rests upon the law of
这 笔记 的 这 改革 是 纪律 , 和 它是 成功 休息 之上 这 法律 的
[ˈhæbɪt] .
habit .
习惯 .

这项改革的重点是纪律，其成功取决于习惯的养成。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˈkriːtʃəz] [pʊ; əv][ˈhæbɪt] , [ˈfɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd][ˈment(ə)l] .
We are all creatures of habit , physical and mental .
我们 是 全部 生物 的 习惯 , 身体的 和 精神的 .
我们都是习惯的奴隶，无论是生理上的还是心理上的。

[ˈhæbɪt][ɪz] [fɔːmd] [baɪ][ˌrepəˈtɪʃ(ə)n][pʊ; əv][ˈeni][ˈækʃ(ə)n] .
Habit is formed by repetition of any action .
习惯 是 形成 经过 重复 的 任何 行动 .

习惯是通过重复任何行为而形成的。

[ˈmeni] [pʊ; əv][ˈaʊə(r)] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈhæbɪts][hæv; həv] [brɪˈkʌm] [ɔːtəˈmætɪk] .
Many of our physical habits have become automatic .
许多 的 我们的 身体的 习惯 有 变得 自动的 .

我们的许多身体习惯已经变得自动化。

[wɪˈðəʊt] [ˈentəɪŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˌfɪziəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈɑːɡjumənt] , [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt][ˌrepəˈtɪʃ(ə)n][prədʒɪˈuːsɪz]
Without entering into a physiological argument , we know that repetition produces
没有 进入 进入 一个 生理 争论 , 我们 知道 那 重复 产
[ˈhæbɪt] , [ænd; ənd][ðæt] ,
habit , and that ,
习惯 , 和 那 ,

暂且不谈生理学原理，我们知道重复会产生习惯，而且，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [lɒŋ] [kənˈtɪnjuːd] , [ðə; ði][ˈhæbɪt] [brɪˈkʌmz] [ɪnˈvetərət] .
if this is long continued , the habit becomes inveterate .
如果 这 是 长的 持续 , 这 习惯 变成 根深蒂固 .

如果这种情况持续下去，就会养成根深蒂固的习惯。

[wiː; wi] [nəʊ] [ɔːlsəʊ][ðæt][ðəə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈhæbɪt] , [ˈfɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd][ˈmɒrəl] ,
We know also that there is a habit , physical and moral ,
我们 知道 还 那 那里 是 一个 习惯 , 身体的 和 道德 ,
我们也知道，存在一种习惯，包括生理和道德方面的习惯，

[ɒv; əv] ['du:ɪŋ] [raɪt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['du:ɪŋ] [rɒŋ] .
of doing right as well as doing wrong .
的 正在做 正确的 作为 出色地 作为 正在做 错误的 .

既包括做对的事，也包括做错的事。

[ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l][hæz; həz][ðə; ði][ˈhæbɪt][ɒv; əv] ['du:ɪŋ] [rɒŋ] .
The criminal has the habit of doing wrong .
这 刑事 有 这 习惯 的 正在做 错误的 .

罪犯有作恶的习惯。

[wi:; wi][prəˈpəʊz] [tu:; tə][səbˈmɪt] [hɪm][tu:; tə] ['ɪnfluənsɪz] [ðæt] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [ðæt] ['hæbɪt] .
We propose to submit him to influences that will change that habit .
我们 提出 到 提交 他 到 影响 那 将要 改变 那 习惯 .

我们建议让他接受一些能够改变这种习惯的影响。

[wi:; wi][ˈɔ:lsəʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɒt] [əˈkʌmplɪʃt] [baɪ] [səˈpresɪŋ] [ðæt] ['hæbɪt] ,
We also know that this is not accomplished by suppressing that habit ,
我们 还 知道 那 这 是 不是 完成 经过 抑制 那 习惯 ,

我们也知道，抑制这种习惯并不能达到这个目的。

[bʌt; bət][baɪ] [ˈpʊtɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn][ɪn][ɪts] [pleɪs] .
but by putting a good one in its place .
但 经过 推杆 一个 好的 一 在 它是 地方 .

但只要用一个更好的替代品来代替它就行了。

[aɪˈti:] [ɪz] [tru:] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðæt] [ˈneɪtʃə(r)] [dʌz] [nɒt] [laɪk][ə; eɪ][ˈvækju:m] .
It is true in this case that nature does not like a vacuum .
它 是 真的 在 这 案件 那 自然 做 不是 喜欢 一个 真空 .

在这种情况下，自然界确实不喜欢真空。

[ðə; ði] [θɔ:ts] [ɒv; əv][men][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [tʃeɪndʒd] [baɪ] [ˈli:vɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ðəmˈselvz] ,
The thoughts of men are not changed by leaving them to themselves ,
这 想法 的 男人 是 不是 已更改 经过 离开 他们 到 他们自己 ,

任由人独处，他们的想法并不会改变。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [tʃeɪndʒd] [baɪ] [ˈsʌbstɪtju:tɪŋ] [ˈʌðə(r)] [θɔ:ts] .
they are changed by substituting other thoughts .
他们 是 已更改 经过 替换 其他 想法 .

它们通过替换其他想法而改变。

[ðə; ði] [həʊl] [ˈθɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði][elˈmaɪrə] [ˈsɪstəm] [ɪz][tu:; tə] [ki:p] [men] [lɒŋ] [ɪˈnʌf] [ˈʌndə(r)][ə; eɪ]
The whole theory of the Elmira system is to keep men long enough under a
这 所有的 理论 的 这 埃尔迈拉 系统 是 到 保持 男人 长的 足够的 在下面 一个

[strikt] [ˈdɪsəplɪn] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)][ˈhæbɪts] .
strict discipline to change their habits .
严格的 纪律 到 改变 他们的 习惯 .

埃尔迈拉体系的全部理论就是让男性在严格的纪律约束下生活足够长的时间，从而改变他们的习惯。

[ðɪs] [ˈdɪsəplɪn] [ɪz] [ədˈmɪnɪstəd] [ɪn] [θri:] [weɪz] .
This discipline is administered in three ways .
这 纪律 是 管理 在 三 方式 .

该学科的实施方式有三种。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][pʊt][tu:; tə] [sku:l] ; [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][pʊt][æt; ət] [wɜ:k] ;
They are put to school ; they are put at work ;
他们 是 放 到 学校 ; 他们 是 放 在 工作 ;

他们被送去上学；他们被送去工作；

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [prɪˈskraɪbd] [ˈmɪnɪt] [ænd; ænd][sɪˈviə(r)] [ru:lz] [ɒv; əv] [kənˈdʌkt] ,
they are prescribed minute and severe rules of conduct ,
他们 是 规定 分钟 和 严重 规则 的 执行 ,

他们被规定了细致而严格的行为准则，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈlætə(r)] [ˈtreɪnɪŋ] [ɪz][ɪnˈkluːdɪd] [ˈmɪlətri] [drɪl] .
and in the latter training is included military drill .
和 在 这 后者 训练 是 包括 军队 钻头 .

后一种训练包括军事演习。

[ðə; ði] [sku:l] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɜ:kʃɒp] [ɑ:(r); ə(r)][bəʊθ][praɪˈmerəli][fɔ:(r); fə(r)] [ˈdɪsəplɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]
The school and the workshop are both primarily for discipline and the
这 学校 和 这 车间 是 两个都 主要 为了 纪律 和 这
[fɔ:ˈmeɪ(ə)n][ɒv; əv] [nju:] [ˈhæbɪts] .
formation of new habits .
形成 的 新的 习惯 .

学校和工作室的主要目的都是为了培养纪律和养成新习惯。

[ˈəʊnli][ɪnˌsɪd(ə)ntli][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [sku:l] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɜ:kʃɒp] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə][fɪt][ə; eɪ][mæn]
Only incidentally are the school and the workshop intended to fit a man
仅有的 顺便 是 这 学校 和 这 车间 故意的 到 合身 一个 男人
[fɔ:(r); fə(r)][æn; ən][ˌɒkjuˈpeɪ(ə)n][ˌaʊtˈsaɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] .
for an occupation outside of the prison .
为了 一个 职业 外部 的 这 监狱 .

学校和工坊的目的只是顺带让囚犯能够胜任监狱外的工作。

[ðə; ði] [həʊl] [ˈdɪsəplɪn] [ɪz][tu:; tə][pʊt][ə; eɪ][mæn][ɪn] [pəˈzeɪ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfæk(ə)ltɪz] ,
The whole discipline is to put a man in possession of his faculties ,
这 所有的 纪律 是 到 放 一个 男人 在 拥有 的 他的 学院 ,
[fɔ:(r); fə(r)][æn; ən][ˌɒkjuˈpeɪ(ə)n][ˌaʊtˈsaɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] .
for an occupation outside of the prison .
为了 一个 职业 外部 的 这 监狱 .

这门学科的全部意义就在于使人能够掌控自己的能力。

[tu:; tə] [ɡɪv] [hɪm][self] - [rɪˈspekt] , [tu:; tə][ɡet][hɪm][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ˈliːdɪŋ] [ə; eɪ][ˈnɔ:m(ə)l][ænd; ənd]
to give him self - respect , to get him in the way of leading a normal and
到 给 他 自己 - 尊重 , 到 得到 他 在 这 方式 的 领导 一个 普通的 和
[ˈnæt(ə)rəl][laɪf] .
natural life .
自然的 生活 .

让他重拾自尊，让他无法过上正常自然的生活。

[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [ɪz] [tru:] [ðæt] [wɒt] [hi:; hi] [əˈkwaɪəz] [baɪ][ðə; ði] [ˈdɪsəplɪn] [ɒv; əv] [ˈstʌdi] [ænd; ənd][ðə; ði]
But it is true that what he acquires by the discipline of study and the
但 它 是 真的 那 什么 他 收购 经过 这 纪律 的 学习 和 这
[ˈdɪsəplɪn] [ɒv; əv] [wɜ:k] [wɪl] [bi:; bi][əˈveɪləb(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɜ:nɪŋ] [æn; ən] [ˈɒnɪst] [ˈlɪvɪŋ] .
discipline of work will be available in his earning an honest living .
纪律 的 工作 将要 是 可用的 在 他的 收入 一个 诚实的 活的 .

但不可否认的是，他通过刻苦学习和辛勤工作所获得的知识 and 技能，将有助于他诚实地谋生。

[ki:p] [ə; eɪ][mæn] [lɒŋ] [ɪn] [ðɪs] [θri:] - [plaɪ] [ˈdɪsəplɪn] , [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [fɔ:m]
Keep a man long enough in this three - ply discipline , and he will form
保持 一个 男人 长的 足够的 在 这 三 - 胶合板 纪律 , 和 他 将要 形式
[ˈpɜ:mənənt] [ˈhæbɪts][ɒv; əv] [wel] - [ˈduːɪŋ] .
permanent habits of well - doing .
永恒的 习惯 的 出色地 - 正在做 .

让一个人长期接受这三重纪律的约束，他就会养成永久行善的习惯。

[ɪf] [hi:; hi] [ˈkænɒt] [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [fɔ:m] [sʌtʃ] [ˈhæbɪts] , [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪz][ɪn] [kənˈfaɪnmənt] ,
If he cannot and will not form such habits , his place is in confinement ,
如果 他 不能 和 将要 不是 形式 这样的 习惯 , 他的 地方 是 在 监禁 ,
[fɔ:(r); fə(r)][æn; ən][ˌɒkjuˈpeɪ(ə)n][ˌaʊtˈsaɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] .
for an occupation outside of the prison .
为了 一个 职业 外部 的 这 监狱 .

如果他不能也不愿意养成这样的习惯，那就应该把他关起来。

[weə(r)] [hi:; hi] [ˈkænɒt] [preɪ] [əˈpɒn][səˈsaɪəti] .
where he cannot prey upon society .
在哪里 他 不能 猎物 之上 社会 .

在那里他无法侵害社会。

[ðeə(r)][ɪz][nɒt] [speɪs] [hɪə(r)][tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['præktɪsɪz] [æɪt; ət][el'maɪrə] .
There is not space here to give the details of the practices at Elmira .
那里 是 不是 空间 这里 到 给 这 细节 的 这 实践 在 埃尔迈拉 .
这里篇幅有限，无法详细介绍埃尔迈拉的实践情况。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [ə'teɪnəb(ə)l] .
They are easily attainable .
他们 是 容易地 可实现的 .
它们很容易获得。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] ['nəʊtɪs] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [əb'dʒekʃnz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] .
But I will notice one or two objections that have been made .
但 我 将要 注意 一 或者 二 反对意见 那 有 到过 制成 .
但我会注意到一两条反对意见。

[wʌn][ɪz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['kɒŋɡrɪgeɪt] ['sɪstəm] [men] [ˌnesə'serəli] [lɜːn] ['iːv(ə)l][frɒm; frəm] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] .
One is that in the congregate system men necessarily learn evil from each other .
一 是 那 在 这 聚集 系统 男人 一定 学习 邪恶的 从 每个 其他 .
一是集体生活制度下，人们必然会互相学习作恶。

[ðɪs] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [æn; ən]['iːv(ə)l] .
This is , of course , an evil .
这 是 , 的 课程 , 一个 邪恶的 .
这当然是一种罪恶。

[aɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
It is here , however ,
它 是 这里 , 然而 ,
然而，它就在这里。

['pɑːʃəli] [əʊvə'kʌm] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnmeɪts] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [səʊ] ['bɪzi] [ɪn][ðə; ði][və'raɪəti]
partially overcome by the fact that the inmates are kept so busy in the variety
部分 克服 经过 这 事实 那 这 囚犯 是 保留 所以 忙碌的 在 这 种类
[ɒv; əv] ['dɪsəplɪn] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)]
of discipline applied to them that they have little or no time for
的 纪律 应用 到 他们 那 他们 有 小的 或者 不 时间 为了
['eniθɪŋ] [els] .
anything else .
任何事物 别的 .

部分原因是，囚犯们忙于各种惩戒，以至于几乎没有时间做其他事情。

[ðeɪ] ['stʌdi] [hɑːd] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ˈʌndə(r)] ['kɒnstənt] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n][æz; əz][tuː; tə] [kən'dʌkt] .
They study hard , and are under constant supervision as to conduct .
他们 学习 难的 , 和 是 在下面 持续的 监督 作为 到 执行 .
他们努力学习，并在行为举止上受到持续监督。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)][ˈprɒspekt] [ɒv; əv][pə'rəʊl] [dɪ'pendz] [ɪn'taɪəli] [ə'pɒn][ðə; ði] ['deɪli] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðeɪ]
And then their prospect of parole depends entirely upon the daily record they
和 然后 他们的 前景 的 言语 取决于 完全 之上 这 日常的 记录 他们
[meɪk] ,
make ,
制作 ,
然后，他们能否获得假释完全取决于他们每天的记录。

[ænd; ənd][ə'pɒn][ðeə(r)][ˈrædɪk(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
and upon their radical change of intention .
和 之上 他们的 激进的 改变 的 意图 .
以及他们意图的彻底改变。

[æt; ət] [naɪt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [ɪn][ðeə(r)] [selz] .
At night they are separated in their cells .
在 夜晚 他们 是 分开 在 他们的 细胞 .
晚上，他们会被分开关押在各自的牢房里。

[ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][əˈsəʊsiɪtɪd; əˈsəʊʃiɪtɪd][ɪn] [klaːs] , [ɪn][ðə; ði] [ˈwɜːkʃəp] , [ænd; ənd][ɪn] **During the day they are associated in class , in the workshop , and in**
期间 这 天 他们 是 联系 在 班级 , 在 这 车间 , 和 在
[drɪl] , **drill** ,
钻头 ,

白天, 他们会一起上课、参加研讨会和进行训练。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ][ɪz] [ˈæbsəluːtli] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈtreɪnɪŋ] .
and this association is absolutely necessary to their training .
和 这 协会 是 绝对地 必要的 到 他们的 训练 .

这种联系对于他们的训练是绝对必要的。

[ɪn] [ˌsepə'reɪŋ] [frəm; frəm][ðeə(r)] [ˈfeləʊz] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [treɪnd] .
In separation from their fellows , they could not be trained .
在 分离 从 他们的 伙伴们 , 他们 可以 不是 是 受过训练 .

与同伴分离, 他们无法接受训练。

[fɪə(r)][ɪz] [ɪkˈsprest] [ðæt] [men] [wɪl] [dɪˈsiːv] [ðeə(r)] [ˈkiːpərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔːd] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə]
Fear is expressed that men will deceive their keepers and the board which is to
害怕 是 表达 那 男人 将要 欺骗 他们的 守门员 和 这 木板 哪个 是 到
[pɑːs] [əˈpɒn][ðəm; ðəm] ,
pass upon them ,
经过 之上 他们 ,

人们担心这些人会欺骗他们的监护人和即将对他们进行审判的委员会。

[ænd; ənd][əbˈteɪn] [pəˈrəʊl] [wen] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [dɪˈzɜːv] [aɪˈtiː] .
and obtain parole when they do not deserve it .
和 获得 言语 什么时候 他们 做 不是 应得 它 .

他们不应获得假释, 却获得了假释。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv][fækt] ,
As a matter of fact ,
作为 一个 事情 的 事实 ,

事实上,

[men][ˈʌndə(r)] [ðɪs] [ˈdɪsəplɪn] [ˈkænɒt] [səkˈsesfəli] [pleɪ] [ðə; ði] [ˈhɪpəkɹɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈekspɜːts] [huː]
men under this discipline cannot successfully play the hypocrite to the experts who
男人 在下面 这 纪律 不能 成功地 玩 这 伪君子 到 这 专家 WHO
[wɒtʃ] [ðəm; ðəm] .
watch them .
手表 他们 .

在这种纪律约束下, 男人无法在观察他们的专家面前成功地扮演伪君子。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈəʊnli][ɪn][ðə; ði][ˈɔːd(ə)n(ə)ri][ˈprɪz(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði][pəˈrəʊl][ɪz][ɪn][juːz] [wɪð] [nəʊ] [ˈædɪkwət]
It is only in the ordinary prison where the parole is in use with no adequate
它 是 仅有的 在 这 普通的 监狱 在哪里 这 言语 是 在 使用 和 不 足够的
[ˈdɪsəplɪn] ,
discipline ,
纪律 ,

只有在普通监狱里, 才会出现假释制度实施后却缺乏有效纪律的情况。

[ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ɪnˈdefɪnət] [ˈsentəns] , [ðæt] [dɪˈsepʃn] [kæn; kən][biː; bi] [ˈpræktɪst] .
and without the indefinite sentence , that deception can be practiced .
和 没有 这 不定 句子 , 那 欺骗 能 是 练习 .

如果没有无限期判决, 这种欺骗行为就可以得逞。

[bʌt; bət] [səˈpəʊz] [ə; eɪ][mæn] [dʌz] [pleɪ] [ðə; ði] [ˈhɪpəkɹɪt] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] ,
But suppose a man does play the hypocrite so as to deceive the officers ,
但 认为 一个 男人 做 玩 这 伪君子 所以 作为 到 欺骗 这 警官 ,

但假设一个人为了欺骗官员而装模作样,

[hu:] [nəʊ] [hɪm][æz; əz] [wel] [æz; əz]['eni] [ɪm'plɔɪə(r)] [nəʊz] [hɪz; ɪz] ['wɜ:kmen] [ɔ:(r)]['eni] ['ti:tʃə(r)] [nəʊz]
who know him as well as any employer knows his workmen or any teacher knows
WHO 知道 他 作为 出色地 作为 任何 雇主 知道 他的 工人 或者 任何 老师 知道
[hɪz; ɪz] ['ska:lərz] ,
his scholars ,
他的 学者们 ,

了解他的人，就像雇主了解自己的工人，老师了解自己的学生一样。

[ænd; ənd] [di'si:v] [ðə; ði] [,ɪndɪ'pendənt] [bɔ:d] [səʊ][æz; əz][tu:; tə][get][ə; eɪ][pə'rəʊl] .
and deceives the independent board so as to get a parole .
和 欺骗 这 独立的 木板 所以 作为 到 得到 一个 言语 .

他欺骗独立委员会以获得假释。

[ɪf] [hi:; hi]['vɪələɪts] [ðæt] [pə'rəʊl] , [hi:; hi][kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'mændɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'fɔ:mətri] ,
If he violates that parole , he can be remanded to the reformatory ,
如果 他 违反 那 言语 , 他 能 是 还押 到 这 感化院 ,

如果他违反假释规定，可能会被送回教养院。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ɪk'si:dɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə][get] [ə'nʌðə(r)] [pə'rəʊl] .
and it will be exceedingly difficult for him to get another parole .
和 它 将要 是 非常 难的 为了 他 到 得到 其他 言语 .

他再次获得假释将极其困难。

[ænd; ənd] , [ɪf] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [ə'gen] ['vɪələɪt][hɪz; ɪz][pə'rəʊl] ,
And , if he should again violate his parole ,
和 , 如果 他 应该 再次 违反 他的 言语 ,

而且，如果他再次违反假释规定，

[hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ɪn'kɒrɪdʒəb(ə)][ænd; ənd][bi:; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][laɪf]['prɪz(ə)n] .
he would be considered incorrigible and be placed in a life prison .
他 会 是 经过考虑的 不可救药 和 是 放置 在 一个 生活 监狱 .

他将被视为无可救药，并被判处终身监禁。

[wi:; wi][hæv; həv] [traɪd] [ɔ:l]['ʌðə(r)] [mi:nz] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [sə'saɪəti] , [ɒv; əv] ['lesnɪŋ] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)]
We have tried all other means of protecting society , of lessening the criminal
我们 有 尝试 全部 其他 方法 的 保护 社会 , 的 减少 这 刑事

[kla:s] ,
class ,
班级 ,

我们已经尝试了所有其他保护社会、减少犯罪阶层的手段，

[ɒv; əv] [rɪ'fɔ:mɪŋ] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)] .
of reforming the criminal .
的 改革 这 刑事 .

对罪犯进行改造。

[ðə; ði] [prə'pəʊzd] [ɪndɪ'tɜ:mɪnət] ['sentəns] , [wɪð] [rɪ'fɔ:mətri] ['dɪsəplɪn] ,
The proposed indeterminate sentence , with reformatory discipline ,
这 建议的 不定 句子 , 和 感化院 纪律 ,

建议判处不定期刑，并辅以改造性纪律处分。

[ɪz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [ðæt] ['prɒmɪsɪz] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [sə'saɪəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnsələnt] [ɒdəmɪ'neiʃn] [ænd; ənd]
is the only one that promises to relieve society of the insolent domination and
是 这 仅有的 一 那 承诺 到 缓解 社会 的 这 傲慢的 统治 和

[ðə; ði] ['terəɪzəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)] [kla:s] ;
the terrorism of the criminal class ;
这 恐怖主义 的 这 刑事 班级 ;

是唯一有望使社会摆脱犯罪阶层的傲慢统治和恐怖主义的方案；

[ɪz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [ðæt] [kæn; kən][dɪ'tɜ:(r)][men][frɒm; frəm] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][kə'ɹɪə(r)][ɒv; əv] [kraɪm] ;
is the only one that can deter men from making a career of crime ;
是 这 仅有的 一 那 能 阻止 男人 从 制作 一个 职业 的 犯罪 ;

是唯一能阻止男性以犯罪为职业的措施；

[ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli][wʌn][ðæt] [ˈɒfəz] [ə; eɪ][feə(r)][ˈprɒspekt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌrefəˈmeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
is the only one that offers a fair prospect for the reformation of the
是 这 仅有的 一 那 优惠 一个 公平的 前景 为了 这 改革 的 这
[ˈkrɪmɪn(ə)l][əˈfendə(r)] .
criminal offender .
刑事 罪犯 .

是唯一能为罪犯改造提供公平前景的方案。

[waɪ] [nɒt][traɪ][aɪˈtiː] ?
Why not try it ?
为什么 不是 尝试 它 ?

为什么不试试呢？

[waɪ] [nɒt][pʊt][ðə; ði] [həʊl] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv][ˈkrɪmɪn(ə)l][ˌdʒʊərɪsˈpruːdnz][ænd; ənd][prəˈsiːdʒə(r)][fɔː(r); fə(r)]
Why not put the whole system of criminal jurisprudence and procedure for
为什么 不是 放 这 所有的 系统 的 刑事 法理 和 程序 为了
[ðə; ði] [səˈpreʃ(ə)n] [ɒv; əv][kraɪm][əˈpɒn][ə; eɪ][ˈsensəb(ə)l][ænd; ənd][ˌsaɪəntɪfɪk][ˈbeɪsɪs] ?
the suppression of crime upon a sensible and scientific basis ?
这 抑制 的 犯罪 之上 一个 明智的 和 科学 基础 ?

为什么不将整个刑事司法体系和打击犯罪的程序建立在合理和科学的基础之上呢？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

